

# TALKABOUT® CHARGER TRAY

## OWNER'S MANUAL



en-US

da-DK

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

nb-NO

pl-PL

pt-PT

ru-RU

fi-FI

sv-SE

tr-TR

uk-UA



**MOTOROLA SOLUTIONS**



## Important Safety Instructions

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) on the manual.

## Operational Safety Guidelines

- Turn off the radio when charging battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage or stress.

## Twin Pack

Package Content	Quantity
Single-Unit Charger Base	2
Charger Pocket (T82 Series)	2
Charger Pocket (T62 Series)	2
Single-Cable Micro-USB Power Supply	2
Owner's Manual	1

## Single Pack

Package Content	Quantity
Single-Unit Charger Base	2
Charger Pocket (T82 Series)	2
Charger Pocket (T62 Series)	2
Owner's Manual	1

## Charging Instruction

1. Turn off the radio.
2. Insert the battery to the radio.
3. Close the battery door.
4. Plug desired charger pocket to charger base. Refer to Table 1 on page 2 for correct charging pocket to use.

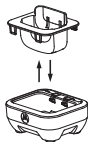


Figure 1: Removing and attaching Charger Pocket

5. Plug the power supply Micro-USB connector to charger base. Refer to Table 2 on page 3 for authorized power supplies to use.
6. Connect the power supply to a nearby and easily accessible socket outlet.
7. Put the radio into charger pocket.
8. Charging indicator displays on radio screen.
9. The T82 Series and T62 Series radios are fully charged within 8 hours for 800 mAh battery.

Note: When the battery level is extremely low, it might take some time for the radio to start display charging indicator on screen. For optimal battery life, do not store the radio or battery in the charger after charging is completed.






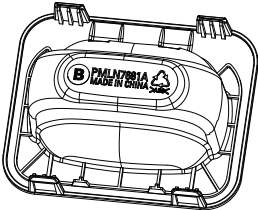
Caution

Ensure that the proper charger pocket and power supply are used together. This is stated in the Table 1 on page 2 and Table 2 on page 3 in this manual.

## Motorola Solutions Authorized Radios

The radios listed in **Table 1** are approved for use with the charger.

**Table 1: Motorola Solutions Authorized Radios**

Radio	Radio Image	Charging Pocket	Image (Bottom View)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p data-bbox="806 912 1268 933">Note: Pre-installed in the charger tray when shipped.</p>



## Motorola Solutions Authorized Power Supplies

Table 2: Motorola Solutions Authorized Power Supplies

Part Number	Description
PS000132A02	EU Plug: Single Cable Micro-USB Power Supply, Level V Efficiency, 100–240 V
PS000132A03	UK/Hong Kong Plug: Single Cable Micro-USB Power Supply, Level V Efficiency, 100–240 V
PS000132A06	China Plug: Single Cable Micro-USB Power Supply, Level V Efficiency, 100–240 V
PS000132A07	Korea Plug: Single Cable Micro-USB Power Supply, Level V Efficiency, 100–240 V
PS000132A12	EU Plug: Dual Cable Micro-USB Power Supply, Level V Efficiency, 100–240 V
PS000132A13	UK/Hong Kong Plug: Dual Cable Micro-USB Power Supply, Level V Efficiency, 100–240 V
PS000132A16	China Plug: Dual Cable Micro-USB Power Supply, Level V Efficiency, 100–240 V
PS000132A17	Korea Plug: Dual Cable Micro-USB Power Supply, Level V Efficiency, 100–240 V
PS000228A02	EU Plug: Single Cable Micro-USB Power Supply, Level VI Efficiency, 100–240 V
PS000228A03	UK/Hong Kong Plug: Single Cable Micro-USB Power Supply, Level VI Efficiency, 100–240 V
PS000228A12	EU Plug: Dual Cable Micro-USB Power Supply, Level VI Efficiency, 100–240 V
PS000228A13	UK/Hong Kong Plug: Dual Cable Micro-USB Power Supply, Level VI Efficiency, 100–240 V

## Warranty Information

The authorized Motorola Solutions dealer or retailer where you purchased your Motorola Solutions two-way radio and/or original accessories will honour a warranty claim and/or provide warranty service. Please return your radio to your dealer or retailer to claim your warranty service. Do not return your radio to Motorola Solutions. In order to be eligible to receive warranty service, you must present your receipt of purchase or a comparable substitute proof of purchase bearing the date of purchase. The two-way radio should also clearly display the serial number. The warranty will not apply if the type or serial numbers on the product have been altered, deleted, removed, or made illegible.

## What Is Not Covered By The Warranty

- Defects or damage resulting from use of the product in other than its normal and customary manner or by not following the instructions in this user manual.
- Defects or damage from misuse, accident or neglect.
- Defects or damage from improper testing, operation, maintenance, adjustment, or any alteration, or modification of any kind.
- Breakage or damage to aerials unless caused directly by defects in material or workmanship.
- Products disassembled or repaired in such a manner as to adversely affect performance or prevent adequate inspection and testing to verify any warranty claim.
- Defects or damage due to range.
- Defects or damage due to moisture, liquid or spills.
- All plastic surfaces and all other externally exposed parts that are scratched or damaged due to normal use.

- Products rented on a temporary basis.
- Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal usage, wear and tear.

## Copyright Information

The Motorola Solutions products described in this manual may include copyrighted Motorola Solutions programs, stored semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions, certain exclusive rights for copyrighted computer programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form, the copyrighted Motorola Solutions programs. Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without express written permission of Motorola Solutions.

Furthermore, the purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive royalty free license to use that arises by operation of law in the sale of a products.

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

Før brug af batteriopladeren skal du gennemlæse alle instruktioner og advarselmærkater på (1) opladeren, (2) batteriet og (3) manualen.

### Sikkerhedsretningslinjer for drift

- Sluk for radioen under opladning af batteri.
- Dette udstyr er ikke egnet til udendørsbrug. Må kun bruges på tørre steder/under tørre forhold.
- Sørg for, at ledningen er placeret, hvor man ikke træder på den eller snubler over den, og den ikke udsættes for vand, beskadigelse eller påvirkninger.

### Tostyksenpakke

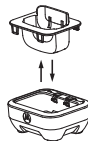
Pakkens indhold	Antal
Enkeltopladerbase	2
Opladerlomme (T82-serien)	2
Opladerlomme (T62-serien)	2
Mikro-USB-strømforsyning med et kabel	2
Brugervejledning	1

### Enkeltpakke

Pakkens indhold	Antal
Enkeltopladerbase	2
Opladerlomme (T82-serien)	2
Opladerlomme (T62-serien)	2
Brugervejledning	1

## Opladningsvejledning

1. Sluk radioen.
2. Isæt batteriet i radioen.
3. Luk batteridækslet.
4. Tilslut den valgte opladerlomme til opladerbasen. Se Tabel 1 på side 2 for oplysninger om korrekt opladningslomme til brug.



Figur 1: Fjernelse og montering af opladerlomme

5. Tilslut mikro-USB-strømforsyningsstikket til opladerbasen. Se Tabel 2 på side 3 for oplysninger om godkendte strømforsyninger til brug.
6. Tilslut strømforsyningen til en stikkontakt i nærheden, der er nem at komme til.
7. Læg radioen i opladerlommen.
8. Opladningsindikatoren vises på radioskærmen.
9. Radioer i T82-serien og T62-serien er fuldt opladet på 8 timer for 800 mAh-batterier.

Bemærk: Når batteriniveauet er meget lavt, kan det tage noget tid, før radioen begynder at vise opladningsindikatoren på skærmen. For at opnå optimal batterilevetid må radioen eller batteriet ikke opbevares i opladeren, når opladningen er fuldført.






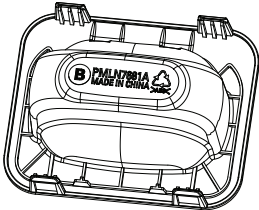
Forsigtig

Sørg for, at den korrekte opladerlomme og strømforsyning bruges sammen. Dette er angivet i Tabel 1 på side 2 og Tabel 2 på side 3 i denne vejledning.

## Godkendte radioer fra Motorola Solutions

De radioer, der er angivet i **Tabel 1**, er godkendt til brug med opladeren.

**Tabel 1: Godkendte radioer fra Motorola Solutions**

Radio	Radiobillede	Opladerlomme	Billede (set nedefra)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	

Bemærk: Forudinstalleret i opladerbakken ved levering.

## Godkendte strømforsyninger fra Motorola Solutions

Tabel 2: Godkendte strømforsyninger fra Motorola Solutions

Delnummer	Beskrivelse
PS000132A02	EU-stik: Mikro-USB-strømforsyning med et kabel, Niveau V-effektivitet, 100-240 V
PS000132A03	UK/Hong Kong-stik: Mikro-USB-strømforsyning med et kabel, Niveau V-effektivitet, 100-240 V
PS000132A06	Kina-stik: Mikro-USB-strømforsyning med et kabel, Niveau V-effektivitet, 100-240 V
PS000132A07	Korea-stik: Mikro-USB-strømforsyning med et kabel, Niveau V-effektivitet, 100-240 V
PS000132A12	EU-stik: Mikro-USB-strømforsyning med to kabler, Niveau V-effektivitet, 100-240 V
PS000132A13	UK/Hong Kong-stik: Mikro-USB-strømforsyning med to kabler, Niveau V-effektivitet, 100-240 V
PS000132A16	Kina-stik: Mikro-USB-strømforsyning med to kabler, Niveau V-effektivitet, 100-240 V
PS000132A17	Korea-stik: Mikro-USB-strømforsyning med to kabler, Niveau V-effektivitet, 100-240 V
PS000228A02	EU-stik: Mikro-USB-strømforsyning med et kabel, Niveau VI-effektivitet, 100-240 V
PS000228A03	UK/Hong Kong-stik: Mikro-USB-strømforsyning med et kabel, Niveau VI-effektivitet, 100-240 V
PS000228A12	EU-stik: Mikro-USB-strømforsyning med to kabler, Niveau VI-effektivitet, 100-240 V
PS000228A13	UK/Hong Kong-stik: Mikro-USB-strømforsyning med to kabler, Niveau VI-effektivitet, 100-240 V

## Garantioplysninger

Den autoriserede Motorola Solutions-forhandler eller det sted, hvor du har købt din tovejsradio fra Motorola og/eller det originale tilbehør, honorerer et garantikrav og/eller yder garantiservice. Du bedes indlevere radioen til din forhandler for at gøre krav på garantiservice. Radioen skal ikke returneres til Motorola Solutions. Før du kan gøre krav på garantiservice, skal du fremvise købskvitteringen eller et sammenligneligt købsbevis indeholdende datoen for købet. Din tovejsradio skal tydeligt vise serienummeret. Garantien bortfalder, hvis type- eller serienumrene på produktet er blevet ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæselige.

### Hvad er ikke dækket af garantien

- Defekter eller skade pga. brug af produktet til andet end det tilsigtede formål eller i manglende overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning.
- Defekter eller skade, der opstår som følge af misbrug, ulykker eller forsømmelse.
- Defekter eller skade, der opstår som følge af ukorrekt test, drift, vedligeholdelse, justering eller enhver evt. ændring eller modificering af produktet.
- Ødelagte eller beskadigede antenner, medmindre dette direkte er forårsaget af defekter i materialer eller forarbejdning.
- Produkter, der adskilles eller repareres på en sådan måde, at det påvirker ydelsen negativt eller forhindrer tilstrækkelig inspektion og test med henblik på at verificere evt. garantikrav.
- Defekter eller skade pga. rækkevidde.
- Defekter eller skade pga. fugt, væske eller spild.

- Alle plastikoverflader og alle andre eksternt eksponerede dele, der ridses eller beskadiges pga. normal brug.
- Produkter lejet på midlertidig basis.
- Periodisk vedligeholdelse eller reparation eller udskiftning af dele pga. normal brug eller slitage.

### Copyrightoplysninger

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i denne vejledning, kan indeholde Motorola Solutions-programmer, som Motorola Solutions har copyright på, lagrede halvlederhukommelser eller andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Solutions visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med ophavsret, herunder eneretten til at kopiere eller reproducere Motorola Solutions-programmer med ophavsret i enhver form. Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har ophavsret til, og som er indeholdt i de Motorola Solutions-produkter, der er beskrevet i denne vejledning, ikke kopieres eller reproduceres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola Solutions. Derudover må købet af Motorola Solutions-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens med ophavsrettigheder, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige, ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und (3) im Handbuch.

### Sicherheitsrichtlinien für den Betrieb

- Schalten Sie das Gerät beim Aufladen des Akkus aus.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen/Bedingungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Des Weiteren darf es weder mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt oder beschädigt werden.

### Doppelpack

Packungsinhalt	Anzahl
Basiseinheit des Einzelladegeräts	2
Ladeschale (T82-Serie)	2
Ladeschale (T62-Serie)	2
Micro-USB-Netzteil für einzelnes Kabel	2
Benutzerhandbuch	1

### Einzelpack

Packungsinhalt	Anzahl
Basiseinheit des Einzelladegeräts	2
Ladeschale (T82-Serie)	2
Ladeschale (T62-Serie)	2
Benutzerhandbuch	1

### Anweisungen zum Aufladen

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Setzen Sie den Akku in das Funkgerät ein.
3. Schließen Sie die Klappe des Batteriefachs.

4. Stecken Sie die gewünschte Ladeschale in die Basiseinheit. Weitere Informationen zur Verwendung der richtigen Ladeschale finden Sie in Tabelle 1 auf Seite 2.

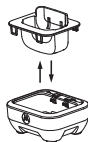


Abbildung 1: Entfernen und Anbringen der Ladeschale

5. Schließen Sie das Netzteil des Micro-USB-Steckers an die Basiseinheit an. Weitere Informationen zur Verwendung der autorisierten Netzteile finden Sie in Tabelle 2 auf Seite 3.
6. Schließen Sie das Netzteil an eine gut erreichbare Steckdose an.
7. Setzen Sie das Funkgerät in die Ladeschale ein.
8. Die Ladeanzeige wird auf dem Bildschirm des Funkgeräts angezeigt.
9. Die Funkgeräte der T82- und T62-Serie mit 800-mAh-Akku sind innerhalb von 8 Stunden vollständig geladen.

Hinweis: Wenn der Akkustand extrem niedrig ist, kann es einige Zeit dauern, bis das Funkgerät die Ladeanzeige auf dem Bildschirm anzeigt. Bewahren Sie das Funkgerät oder den Akku nach Abschluss des Ladevorgangs nicht im Ladegerät auf, um eine optimale Akkulebensdauer zu gewährleisten.






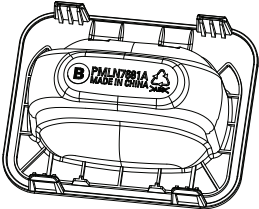
Vorsicht

Stellen Sie sicher, dass die richtigen Ladeschalen und Netzteile zusammen verwendet werden. Darauf weisen auch Tabelle 1 auf Seite 2 und Tabelle 2 auf Seite 3 in diesem Handbuch hin.

## Von Motorola Solutions autorisierte Funkgeräte

Die in **Tabelle 1** aufgeführten Funkgeräte sind für die Verwendung mit dem Ladegerät zugelassen.

**Tabelle 1: Von Motorola Solutions autorisierte Funkgeräte**

Funkgerät	Bild des Funkgeräts	Ladeschale	Bild (Ansicht von unten)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p data-bbox="809 902 1224 919">Hinweis: Bei Versand im Ladefach vorinstalliert.</p>



## Von Motorola Solutions autorisierte Netzteile

Tabelle 2: Von Motorola Solutions autorisierte Netzteile

Artikelnummer	Beschreibung
PS000132A02	EU-Stecker: Micro-USB-Netzteil für einzelnes Kabel, Effizienzstufe 5, 100–240 V
PS000132A03	Stecker Großbritannien, Hongkong: Micro-USB-Netzteil für einzelnes Kabel, Effizienzstufe 5, 100–240 V
PS000132A06	Stecker für China: Micro-USB-Netzteil für einzelnes Kabel, Effizienzstufe 5, 100–240 V
PS000132A07	Stecker für Korea: Micro-USB-Netzteil für einzelnes Kabel, Effizienzstufe 5, 100–240 V
PS000132A12	EU-Stecker: Micro-USB-Netzteil für zweifaches Kabel, Effizienzstufe 5, 100–240 V
PS000132A13	Stecker Großbritannien, Hongkong: Micro-USB-Netzteil für zweifaches Kabel, Effizienzstufe 5, 100–240 V
PS000132A16	Stecker für China: Micro-USB-Netzteil für zweifaches Kabel, Effizienzstufe 5, 100–240 V
PS000132A17	Stecker für Korea: Micro-USB-Netzteil für zweifaches Kabel, Effizienzstufe 5, 100–240 V
PS000228A02	EU-Stecker: Micro-USB-Netzteil für einzelnes Kabel, Effizienzstufe 6, 100–240 V

Tabelle 2: Von Motorola Solutions autorisierte Netzteile

Artikelnummer	Beschreibung
PS000228A03	Stecker Großbritannien, Hongkong: Micro-USB-Netzteil für einzelnes Kabel, Effizienzstufe 6, 100–240 V
PS000228A12	EU-Stecker: Micro-USB-Netzteil für zweifaches Kabel, Effizienzstufe 6, 100–240 V
PS000228A13	Stecker Großbritannien, Hongkong: Micro-USB-Netzteil für zweifaches Kabel, Effizienzstufe 6, 100–240 V

## Garantieinformationen

Der autorisierte Motorola Solutions-Händler oder -Vertriebspartner, bei dem Sie Ihr Motorola Solutions-Funkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben, nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen. Bringen Sie Ihr Funkgerät zu Ihrem Motorola Händler oder Vertriebspartner, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Senden Sie das Funkgerät nicht an Motorola Solutions ein. Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem Funkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen- oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

## Garantieausschluss

- Defekte oder Schäden, die sich aus unsachgemäßer oder unüblicher Handhabung oder Nichtbefolgung der in diesem Handbuch vorgegebenen Anweisungen ergeben.
- Defekte oder Schäden, die auf Missbrauch, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind.
- Defekte oder Schäden, die auf nicht ordnungsgemäßes Testen, Betreiben, Warten, Einstellen oder auf irgendwelche Änderungen und Modifikationen zurückzuführen sind.
- Bruch oder Beschädigung der Antennen, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
- Produkte, die so zerlegt oder repariert worden sind, dass sie den Betrieb des Produkts oder eine angemessene Untersuchung und Prüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich machen.
- Defekte oder Schäden aufgrund der Reichweite.

- Defekte oder Schäden aufgrund von Feuchtigkeitseinwirkungen und Eindringen von Flüssigkeiten.
- Alle Kunststoffoberflächen und alle anderen freiliegenden Teile, die durch normale Nutzung zerkratzt oder beschädigt sind.
- Produkte, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.
- Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Auswechseln von Teilen aufgrund normaler Nutzung, Verschleißerscheinungen und Abnutzung.

## Urheberrechtshinweise

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den für Motorola Solutions geltenden Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte ausschließliche Rechte an urheberrechtlich geschützten Computerprogrammen, einschließlich des ausschließlichen Rechts der Vervielfältigung oder Reproduktion in beliebiger Form, den urheberrechtlich geschützten Motorola Solutions-Programmen vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions, die zusammen mit den in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions weder kopiert noch in jeglicher Form reproduziert werden. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, außer der normalen, nicht ausschließlich erteilten, gebührenfreien Lizenz zur Produktnutzung, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

## Instrucciones importantes de seguridad

Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de precaución sobre (1) el cargador, (2) la batería y (3) en el manual.

## Directrices de uso seguro

- Apague la radio mientras se carga la batería.
- Este equipo no debe utilizarse en exteriores. Utilícelo solo en ubicaciones/condiciones secas.
- Asegúrese de que el cable está situado en un lugar en el que nadie pueda pisarlo ni tropezarse, ni en el que pueda quedar expuesto a líquidos, daños o tensión.

## Paquete doble

Contenido del paquete	Cantidad
Base del cargador para una unidad	2
Compartimento del cargador (serie T82)	2
Compartimento de cargador (serie T62)	2
Fuente de alimentación Micro-USB con un cable	2
Manual del propietario	1

## Paquete individual

Contenido del paquete	Cantidad
Base del cargador para una unidad	2
Compartimento del cargador (serie T82)	2
Compartimento de cargador (serie T62)	2
Manual del propietario	1

## Instrucciones de carga

1. Apague la radio.
2. Inserte la batería en la radio.

3. Cierre la tapa de la batería.
4. Enchufe el compartimento del cargador correspondiente en la base de carga. Consulte la Tabla 1 en la página 2 para saber el compartimento de carga correcto que debe usar.

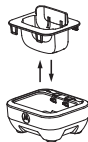


Figura 1: Montaje y desmontaje del compartimento del cargador

5. Enchufe el conector Micro-USB de la fuente de alimentación a la base del cargador. Consulte la Tabla 2 en la página 3 para saber las fuentes de alimentación aprobadas que debe usar.
6. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.
7. Coloque la radio en el compartimento del cargador.
8. El indicador de carga se mostrará en la pantalla de la radio.
9. Las radios de las series T82 y T62 (con batería de 800 mAh) se cargarán por completo en 8 horas.

**Nota:** Cuando el nivel de la batería es extremadamente bajo, puede que la radio tarde algún tiempo en empezar a mostrar el indicador de carga en la pantalla. Para obtener una duración óptima de la batería, no guarde la radio ni la batería en el cargador una vez termine la carga.






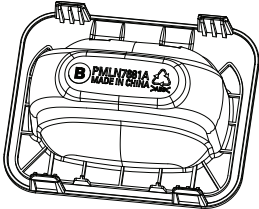
Precaución

Asegúrese de usar juntos el compartimento del cargador y la fuente de alimentación correctos. Encontrará esta información en la Tabla 1 en la página 2 y la Tabla 2 en la página 3 de este manual.

## Radios autorizadas por Motorola Solutions

Las radios enumeradas en la **Tabla 1** están aprobadas para su uso con el cargador.

**Tabla 1: Radios autorizadas por Motorola Solutions**

Radio	Imagen de la radio	Compartimento de carga	Imagen (vista inferior)
T82 y T82 Extreme		A	
T62		B	 <p data-bbox="805 912 1336 933">Nota: Preinstalada en la base del cargador cuando se envía.</p>

## Fuentes de alimentación aprobadas por Motorola Solutions

Tabla 2: Fuentes de alimentación aprobadas por Motorola Solutions

Número de pieza	Descripción
PS000132A02	Enchufe para Europa: fuente de alimentación Micro-USB con un cable, nivel de eficiencia V, 100–240 V
PS000132A03	Enchufe para Reino Unido/Hong Kong: fuente de alimentación Micro-USB con un cable, nivel de eficiencia V, 100–240 V
PS000132A06	Enchufe para China: fuente de alimentación Micro-USB con un cable, nivel de eficiencia V, 100–240 V
PS000132A07	Enchufe para Corea: fuente de alimentación Micro-USB con un cable, nivel de eficiencia V, 100–240 V
PS000132A12	Enchufe para Europa: fuente de alimentación Micro-USB con dos cables, nivel de eficiencia V, 100–240 V
PS000132A13	Enchufe para Reino Unido/Hong Kong: fuente de alimentación Micro-USB con dos cables, nivel de eficiencia V, 100–240 V
PS000132A16	Enchufe para China: fuente de alimentación Micro-USB con dos cables, nivel de eficiencia V, 100–240 V
PS000132A17	Enchufe para Corea: fuente de alimentación Micro-USB con dos cables, nivel de eficiencia V, 100–240 V

Tabla 2: Fuentes de alimentación aprobadas por Motorola Solutions

Número de pieza	Descripción
PS000228A02	Enchufe para Europa: fuente de alimentación Micro-USB con un cable, nivel de eficiencia VI, 100-240 V
PS000228A03	Enchufe para Reino Unido/Hong Kong: fuente de alimentación Micro-USB con un cable, nivel de eficiencia VI, 100-240 V
PS000228A12	Enchufe para Europa: fuente de alimentación Micro-USB con dos cables, nivel de eficiencia VI, 100-240 V
PS000228A13	Enchufe para Reino Unido/Hong Kong: fuente de alimentación Micro-USB con dos cables, nivel de eficiencia VI, 100-240 V

## Información sobre la garantía

El minorista o distribuidor autorizado de Motorola Solutions que le vendió la radio transceptor Motorola Solutions y los accesorios originales asumirá las reclamaciones de garantía y/o le facilitará los servicios incluidos en la garantía. Lleve la radio a su distribuidor o minorista para solicitar los servicios incluidos en la garantía. No devuelva la radio a Motorola Solutions. Para poder optar a los servicios incluidos en la garantía, deberá presentar su recibo de compra o una prueba sustitutoria equivalente de la compra, donde conste la fecha de la misma. El número de serie debe estar visible en la radio transceptor. La presente garantía no será aplicable si los números de modelo o de serie que aparecen en el producto han sido alterados, borrados o resultan ilegibles de cualquier otra forma.

### ¿Qué no cubre la garantía?

- Los daños o defectos derivados del uso del producto de formas distintas a las habituales o del incumplimiento de las instrucciones de este manual de usuario.
- Los defectos o daños derivados de un uso incorrecto, un accidente o una negligencia.
- Los defectos o daños derivados de pruebas, utilización, mantenimiento o ajuste inadecuados, o a alteraciones o modificaciones de cualquier clase.
- Las roturas o daños en las antenas, a menos que estén causados de forma directa por defectos en los materiales o en la mano de obra.
- Los productos que hayan sido desmontados o reparados de tal forma que perjudiquen el rendimiento o impidan la adecuada inspección y realización de pruebas con el objeto de verificar toda reclamación en garantía.

- Los defectos o daños debidos al alcance.
- Los defectos o daños debidos a humedad o líquidos.
- Todas las superficies de plástico y demás piezas externas arañadas o dañadas por el uso normal.
- Los productos alquilados de forma temporal.
- El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debido al uso, forma de transportar y desgaste normales.

### Información de copyright

Los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual pueden incluir programas de Motorola Solutions protegidos por derechos de copyright almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países preservan ciertos derechos exclusivos de Motorola Solutions con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de autor, que incluyen el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de un programa de Motorola Solutions protegido por derechos de autor. Por consiguiente, ningún programa informático de Motorola Solutions protegido por copyright incluido entre los productos de Motorola Solutions descritos en este manual podrá copiarse ni reproducirse de ninguna forma sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola Solutions no garantiza, ya sea de forma implícita o explícita, por impedimento legal o de la forma que fuese, ningún tipo de licencia bajo los derechos de autor, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales no excluyentes sin regalías derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

## Consignes de sécurité importantes

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) le manuel.

## Consignes de sécurité lors du fonctionnement

- Éteignez la radio lors de la charge de la batterie.
- Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse le piétiner ou qu'il ne risque de faire trébucher personne et à ce qu'il ne puisse pas être mouillé, endommagé ou détendu.

## Par 2

Contenu de la boîte	Quantité
Base du chargeur pour unités uniques	2
Compartiment de charge (série T82)	2
Compartiment de charge (série T62)	2
Câble d'alimentation unique micro-USB	2
Manuel du propriétaire	1

## Par 1

Contenu de la boîte	Quantité
Base du chargeur pour unités uniques	2
Compartiment de charge (série T82)	2
Compartiment de charge (série T62)	2
Manuel du propriétaire	1

## Instructions de chargement

1. Éteignez la radio.
2. Insérez la batterie dans la radio.

3. Fermez le couvercle de batterie.
4. Branchez le compartiment de charge de votre choix sur la base du chargeur. Reportez-vous au Tableau 1 à la page 2 pour savoir quel compartiment de charge utiliser.

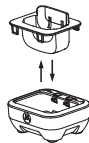


Figure 1 : Retrait et installation du compartiment de charge

5. Branchez le connecteur d'alimentation micro-USB sur la base du chargeur. Reportez-vous au Tableau 2 à la page 3 pour connaître les modules d'alimentation agréés à utiliser.
6. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise murale située à proximité et facilement accessible.
7. Placez la radio dans le compartiment de charge.
8. Le voyant de charge s'affiche sur l'écran de la radio.
9. Les radios des séries T82 et T62 sont complètement chargées en 8 heures avec une batterie 800 mAh.

Remarque : lorsque le niveau de la batterie est très faible, il est possible que le voyant de charge ne s'affiche pas immédiatement sur l'écran de la radio. Pour une autonomie optimale de la batterie, ne laissez pas la radio ou la batterie dans le chargeur une fois le chargement terminé.






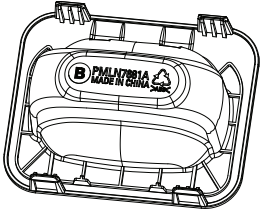
Attention

Assurez-vous que le compartiment de charge et le module d'alimentation appropriés sont utilisés ensemble. Ces informations sont stipulées dans le Tableau 1 à la page 2 et le Tableau 2 à la page 3 de ce manuel.

## Radios agréées par Motorola Solutions

Les radios répertoriées dans le **Tableau 1** peuvent être utilisées avec le chargeur.

Tableau 1 : Radios agréées par Motorola Solutions

Radio	Image de la radio	Compartment de charge	Image (vue de dessous)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p>Remarque : préinstallé dans le plateau de chargement lors de la livraison.</p>



## Blocs d'alimentation agréés par Motorola Solutions

Tableau 2 : Blocs d'alimentation agréés par Motorola Solutions

Référence	Description
PS000132A02	Fiche Europe : câble d'alimentation unique micro-USB, efficacité de niveau V, 100 à 240 V
PS000132A03	Fiche Royaume-Uni/Hong Kong : câble d'alimentation unique micro-USB, efficacité de niveau V, 100 à 240 V
PS000132A06	Fiche Chine : câble d'alimentation unique micro-USB, efficacité de niveau V, 100 à 240 V
PS000132A07	Fiche Corée : câble d'alimentation unique micro-USB, efficacité de niveau V, 100 à 240 V
PS000132A12	Fiche Europe : câble d'alimentation double micro-USB, efficacité de niveau V, 100 à 240 V
PS000132A13	Fiche Royaume-Uni/Hong Kong : câble d'alimentation double micro-USB, efficacité de niveau V, 100 à 240 V
PS000132A16	Fiche Chine : câble d'alimentation double micro-USB, efficacité de niveau V, 100 à 240 V
PS000132A17	Fiche Corée : câble d'alimentation double micro-USB, efficacité de niveau V, 100 à 240 V

Tableau 2 : Blocs d'alimentation agréés par Motorola Solutions

Référence	Description
PS000228A02	Fiche Europe : câble d'alimentation unique micro-USB, efficacité de niveau VI, 100 à 240 V
PS000228A03	Fiche Royaume-Uni/Hong Kong : câble d'alimentation unique micro-USB, efficacité de niveau VI, 100 à 240 V
PS000228A12	Fiche Europe : câble d'alimentation double micro-USB, efficacité de niveau VI, 100 à 240 V
PS000228A13	Fiche Royaume-Uni/Hong Kong : câble d'alimentation double micro-USB, efficacité de niveau VI, 100 à 240 V

## Informations de garantie

Le revendeur ou le commerçant agréé Motorola Solutions auprès duquel vous avez acheté votre radio professionnelle Motorola Solutions et/ou les accessoires agréés s'engage à accepter les demandes de garantie et/ou à proposer un service de garantie. Retournez votre radio à votre revendeur ou commerçant pour bénéficier du service de garantie. Ne retournez pas la radio à Motorola Solutions. Pour pouvoir bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre justificatif d'achat ou tout document similaire sur lequel figure la date d'achat. Le numéro de série de la radio professionnelle doit être lisible. La garantie ne s'applique pas si le type ou le numéro de série du produit a été endommagé, effacé, supprimé ou est illisible.

## Éléments non couverts par la garantie

- Tout défaut ou dommage résultant de l'utilisation inappropriée ou inhabituelle du produit ou du non-respect des instructions spécifiées dans le présent manuel d'utilisation.
- Tout défaut ou dommage lié à un mauvais usage, à un accident ou à une négligence.
- Tout défaut ou dommage lié à un test, une utilisation, une intervention de maintenance ou un réglage inapproprié ou à toute modification de quelque sorte que ce soit.
- La détérioration ou les dommages d'antennes, à moins qu'ils n'aient été directement causés par des défauts du matériel ou des erreurs de main-d'œuvre.
- Les produits dont le démontage ou les réparations ont provoqué une baisse des performances ou empêchent tous tests ou inspections appropriés permettant de soumettre une demande de garantie.

- Tout défaut ou dommage lié à la portée.
- Tout défaut ou dommage dû à l'humidité, à une exposition à des liquides ou à une chute.
- Toute surface en plastique et toute autre partie externe rayée ou endommagée suite à l'utilisation normale de la radio.
- Les produits loués de manière temporaire.
- L'intervention régulière de maintenance ou de réparation ou remplacement des pièces suite à l'utilisation et à l'usure normales de la radio.

## Informations concernant le copyright

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes protégés par copyright de Motorola Solutions et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola Solutions certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, sans limitations, notamment le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques Motorola Solutions protégés par un copyright contenus dans les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions. En outre, l'acquisition de ces produits Motorola Solutions ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant à Motorola Solutions, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive et libre de droit qui découle légalement de la vente du produit.

## Istruzioni importanti sulla sicurezza

Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi riportati su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) manuale.

### Linee guida per un utilizzo sicuro

- Spegnerne la radio durante la ricarica della batteria.
- Questa apparecchiatura non è adatta per l'utilizzo in esterni. Utilizzare unicamente in luoghi asciutti.
- Verificare che il cavo sia posizionato in modo che non possa essere calpestato e danneggiato e che non sia esposto all'acqua o ad altre fonti di danno.

### Confezione doppia

Contenuto della confezione	Quantità
Base caricabatteria a singola unità	2
Vano caricabatteria (serie T82)	2
Vano caricabatteria (serie T62)	2
Alimentatore micro USB a un cavo	2
Manuale utente	1

### Confezione singola

Contenuto della confezione	Quantità
Base caricabatteria a singola unità	2
Vano caricabatteria (serie T82)	2
Vano caricabatteria (serie T62)	2
Manuale utente	1

### Istruzioni per la ricarica

1. Spegnerne la radio.
2. Inserire la batteria nella radio.

3. Chiudere lo sportello della batteria.
4. Inserire il vano caricabatteria desiderato nella base del caricabatteria. Fare riferimento alla Tabella 1 a pagina 2 per il vano caricabatteria corretto da utilizzare.

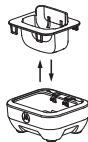


Figura 1: Rimozione e installazione del vano caricabatteria

5. Collegare il connettore micro USB dell'alimentatore alla base del caricabatteria. Fare riferimento alla Tabella 2 a pagina 3 per gli alimentatori autorizzati da utilizzare.
6. Collegare l'alimentatore a una presa vicina e facilmente accessibile.
7. Inserire la radio nel vano caricabatteria.
8. L'indicatore della ricarica viene visualizzato sullo schermo della radio.
9. Le radio serie T82 e T62 sono completamente cariche entro 8 ore per una batteria da 800 mAh.

Nota: quando il livello di carica della batteria è estremamente basso, potrebbe essere necessario del tempo prima che la radio inizi a visualizzare l'indicatore di ricarica sullo schermo. Per una durata ottimale della batteria, non conservare la radio o la batteria nel caricabatteria dopo aver completato la ricarica.






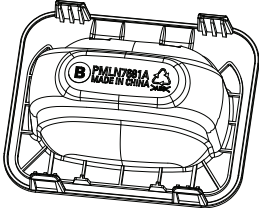
Avvertenza

Assicurarsi che venga utilizzata la coppia vano caricabatteria e alimentatore appropriata. Per i dettagli, vedere la Tabella 1 a pagina 2 e la Tabella 2 a pagina 3 in questo manuale.

## Radio autorizzate Motorola Solutions

Le radio elencate nella **Tabella 1** sono approvate per l'uso con il caricabatteria.

**Tabella 1: Radio autorizzate Motorola Solutions**

Radio	Immagine della radio	Vano di ricarica	Immagine (vista dal basso)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p>Nota: pre-installato nel vassoio del caricabatteria al momento della spedizione.</p>

## Alimentatori autorizzati Motorola Solutions

Tabella 2: Alimentatori autorizzati Motorola Solutions

Numero parte	Descrizione
PS000132A02	Connettore Unione Europea: alimentatore micro USB a un cavo, efficienza di livello V, 100 - 240 V
PS000132A03	Connettore Regno Unito/Hong Kong: alimentatore micro USB a un cavo, efficienza di livello V, 100 - 240 V
PS000132A06	Connettore Cina: alimentatore micro USB a un cavo, efficienza di livello V, 100 - 240 V
PS000132A07	Connettore Corea: alimentatore micro USB a un cavo, efficienza di livello V, 100 - 240 V
PS000132A12	Connettore Unione Europea: alimentatore micro USB a due cavi, efficienza di livello V, 100 - 240 V
PS000132A13	Connettore Regno Unito/Hong Kong: alimentatore micro USB a due cavi, efficienza di livello V, 100 - 240 V
PS000132A16	Connettore Cina: alimentatore micro USB a due cavi, efficienza di livello V, 100 - 240 V
PS000132A17	Connettore Corea: alimentatore micro USB a due cavi, efficienza di livello V, 100 - 240 V
PS000228A02	Connettore Unione Europea: alimentatore micro USB a un cavo, efficienza di livello VI, 100 - 240 V
PS000228A03	Connettore Regno Unito/Hong Kong: alimentatore micro USB a un cavo, efficienza di livello VI, 100 - 240 V

Tabella 2: Alimentatori autorizzati Motorola Solutions

Numero parte	Descrizione
PS000228A12	Connettore Unione Europea: alimentatore micro USB a due cavi, efficienza di livello VI, 100 - 240 V
PS000228A13	Connettore Regno Unito/Hong Kong: alimentatore micro USB a due cavi, efficienza di livello VI, 100 - 240 V

## Informazioni sulla garanzia

Il rivenditore o concessionario Motorola Solutions autorizzato presso il quale è stata acquistata la radio ricetrasmittente Motorola Solutions e/o gli accessori originali adempirà a qualsiasi richiesta di garanzia e/o fornirà il servizio di garanzia. Per richiedere il servizio di garanzia, l'utente è tenuto a restituire la radio al proprio rivenditore o concessionario. Non restituire la radio a Motorola Solutions. Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario presentare la ricevuta di acquisto o una prova di acquisto comparabile recante la data di acquisto. La radio ricetrasmittente deve, inoltre, mostrare chiaramente il numero di serie. La garanzia non sarà valida se i numeri di modello o serie presenti sul prodotto sono stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.

## Cosa non è coperto dalla garanzia

- Difetti o danni risultanti da un utilizzo anomalo del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite nel presente manuale utente.
- Difetti o danni derivanti da utilizzo improprio, incidenti o negligenza.
- Difetti o danni derivanti da procedure errate di collaudo, funzionamento, manutenzione, regolazione o da alterazione o modifiche di qualsiasi altro tipo.
- Rotture o danni alle antenne che non siano causati direttamente da difetti di materiale o lavorazione.
- Prodotti sottoposti a disassemblaggi o riparazioni che possano influire negativamente sulle prestazioni o interferire con l'ispezione e il collaudo previsti per la verifica di una richiesta di garanzia.
- Difetti o danni dovuti al campo operativo.

- Difetti o danni dovuti a umidità, liquidi o versamenti.
- Tutte le superfici di plastica e tutte le altre parti esposte all'esterno che risultino graffiate o danneggiate come conseguenza del normale utilizzo.
- Prodotti noleggiati su base temporanea.
- Manutenzione e riparazione periodiche o sostituzioni di componenti dovuti al normale utilizzo o usura.

## Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola Solutions descritti nel presente manuale possono includere programmi, memorie semiconduttore o altri supporti Motorola Solutions protetti da copyright. Le leggi in vigore negli Stati Uniti e in altri Paesi tutelano alcuni diritti esclusivi Motorola Solutions riguardanti programmi per computer protetti da copyright, compreso il diritto esclusivo di copia o di riproduzione in qualsiasi forma dei programmi Motorola Solutions protetti da copyright. Pertanto, tutti i programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright e inclusi nei prodotti Motorola Solutions descritti nel presente documento non possono essere copiati o riprodotti in alcun modo senza l'espresso consenso scritto di Motorola Solutions. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalty, derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees alle instructies en waarschuwingsmarkeringen op (1) de lader, (2) de batterij en (3) op de handleiding.

## Richtlijnen voor veilige bediening

- Schakel de portofoon uit alvorens de batterij op te laden.
- De apparatuur is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik deze alleen op droge locaties/in droge omstandigheden.
- Zorg ervoor dat de kabel zo ligt dat niemand hierop kan stappen of erover kan struikelen en dat deze niet vochtig kan worden, kan beschadigen of strak kan komen te staan.

## Twee stuks

Inhoud van het pakket	Aantal
Basis van oplader voor één apparaat	2
Opladercompartiment (T82-serie)	2
Opladercompartiment (T62-serie)	2
Micro-USB-voeding — één kabel	2
Gebruikershandleiding	1

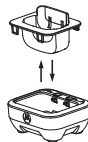
## Eén stuk

Inhoud van het pakket	Aantal
Basis van oplader voor één apparaat	2
Opladercompartiment (T82-serie)	2
Opladercompartiment (T62-serie)	2
Gebruikershandleiding	1

## Opladainstructies

1. Schakel de portofoon uit.
2. Plaats de batterij in de portofoon.

3. Sluit de batterijklep.
4. Sluit het gewenste opladercompartiment aan op de oplader. Raadpleeg Tabel 1 op pagina 2 voor meer informatie over welk opladercompartiment moet worden gebruikt.



Afbeelding 1: Het opladercompartiment verwijderen en bevestigen

5. Sluit de micro-USB-aansluiting van de voedingsbron aan op de oplader. Raadpleeg Tabel 2 op pagina 3 voor meer informatie over het gebruik van goedgekeurde voedingsbronnen.
6. Sluit de voeding aan op een eenvoudig toegankelijk stopcontact in de buurt.
7. Plaats de portofoon in een opladercompartiment.
8. Op het portofoonscherm wordt de oplaadindicator weergegeven.
9. De portofoons uit de T82- en T62-serie zijn na 8 uur volledig opgeladen en beschikken dan over 800 mAh batterijvermogen.

Opmerking: Als de batterij vrijwel leeg is, kan het even duren voordat de portofoon het oplaadindicator op het scherm weergeeft. Voor een optimale levensduur van de batterij kunt u de portofoon of batterij het beste uit de oplader halen nadat het opladen is voltooid.




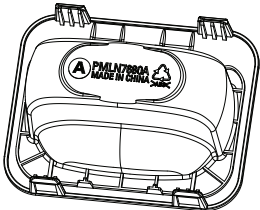

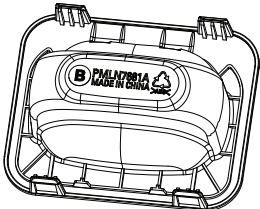
Let op

Zorg ervoor dat het juiste opladercompartiment met de juiste voedingsbron wordt gebruikt. Dit staat in Tabel 1 op pagina 2 en Tabel 2 op pagina 3 in deze handleiding.

## Door Motorola Solutions goedgekeurde portofoons

De portofoons die worden vermeld in **Tabel 1** zijn goedgekeurd voor gebruik met de oplader.

**Tabel 1: Door Motorola Solutions goedgekeurde portofoons**

Mobilofoon	Afbeelding portofoon	Ladercompartiment	Afbeelding (onderaanzicht)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p data-bbox="831 912 1278 933">Opmerking: In de laadtray geplaatst bij verzending.</p>



## Door Motorola Solutions goedgekeurde voedingsaccessoires

Tabel 2: Door Motorola Solutions goedgekeurde voedingsaccessoires

Onderdeelnummer	Beschrijving
PS000132A02	Stekker voor EU: Micro-USB-voeding met één kabel, efficiëntieniveau V, 100 - 240 V
PS000132A03	Stekker VK, Hongkong Micro-USB-voeding met één kabel, efficiëntieniveau V, 100 - 240 V
PS000132A06	Stekker China: Micro-USB-voeding met één kabel, efficiëntieniveau V, 100 - 240 V
PS000132A07	Stekker Korea: Micro-USB-voeding met één kabel, efficiëntieniveau V, 100 - 240 V
PS000132A12	Stekker voor EU: Micro-USB-voeding met dubbele kabel, efficiëntieniveau V, 100 - 240 V
PS000132A13	Stekker VK, Hongkong Micro-USB-voeding met dubbele kabel, efficiëntieniveau V, 100 - 240 V
PS000132A16	Stekker China: Micro-USB-voeding met dubbele kabel, efficiëntieniveau V, 100 - 240 V
PS000132A17	Stekker Korea: Micro-USB-voeding met dubbele kabel, efficiëntieniveau V, 100 - 240 V

Tabel 2: Door Motorola Solutions goedgekeurde voedingsaccessoires

Onderdeelnummer	Beschrijving
PS000228A02	Stekker voor EU: Micro-USB-voeding met één kabel, efficiëntieniveau VI, 100 - 240 V
PS000228A03	Stekker VK, Hongkong Micro-USB-voeding met één kabel, efficiëntieniveau VI, 100 - 240 V
PS000228A12	Stekker voor EU: Micro-USB-voeding met dubbele kabel, efficiëntieniveau VI, 100 - 240 V
PS000228A13	Stekker VK, Hongkong Micro-USB-voeding met dubbele kabel, efficiëntieniveau VI, 100 - 240 V

## Garantie-informatie

De geautoriseerde Motorola Solutions-verkoper bij wie u de radiozendontvanger van Motorola Solutions en/of originele accessoires hebt gekocht, accepteert een garantieclaim en/of voorziet in garanteservice. Retourneer de radiozendontvanger naar uw verkoper om gebruik te maken van de garanteservice. Stuur de radiozendontvanger niet terug naar Motorola Solutions. U komt in aanmerking voor de garanteservice als u een kassabon of een vergelijkbaar aankoopbewijs met vermelding van de aanschafdatum kunt overleggen. De radiozendontvanger dient ook duidelijk te zijn voorzien van een serienummer. U hebt geen recht op garantie als het type- en/of serienummer op het product zijn veranderd, verwijderd of onleesbaar zijn gemaakt.

### Wat door de garantie niet wordt gedekt

- Defecten of schade als gevolg van gebruik van het product op een andere manier dan de normale en gebruikelijke manier of door het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.
- Defecten of schade door misbruik, ongevallen, of nalatigheid.
- Defecten of schade door onjuist testen, gebruik, onderhoud, bewerken, wijziging of aanpassing op welke manier dan ook.
- Afbreken van of schade aan antennes, tenzij rechtstreeks veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten.
- Producten die zijn gedemonteerd of gerepareerd op een zodanige manier dat de prestaties van het product nadelig worden beïnvloed of het normale testen van het product voor het vaststellen van een garantieclaim wordt verstoord.
- Defecten of schade door bereik.

- Defecten of schade door vocht, vloeistoffen of morsen.
- Alle plastic onderdelen en alle andere externe onderdelen aan de buitenkant van het apparaat die zijn bekrast of beschadigd door normaal gebruik.
- Tijdelijk gehuurde producten.
- Periodiek onderhoud en reparatie of vervanging van onderdelen vanwege normaal gebruik en normale slijtage.

### Informatie over auteursrechten

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola Solutions-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-computerprogramma's die zijn opgeslagen op halfgeleidergeheugens of andere media. Op grond van de wetgeving in de Verenigde Staten en in andere landen behoudt Motorola Solutions zich bepaalde rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's, waaronder het exclusieve recht om de auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-programma's te kopiëren en te verspreiden. Auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's van Motorola Solutions die in deze handleiding worden beschreven, mogen daarom op geen enkele wijze worden gekopieerd of verspreid zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Motorola Solutions. Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve recht, vrij van royalty's, op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Før du bruker batteriladeren, må du lese alle instruksjonene og advarslene (1) på laderen, (2) på batteriet og (3) i brukerveiledningen.

### Retningslinjer for sikker bruk

- Slå av radioen når du lader batteriet.
- Utstyret er ikke egnet for utendørs bruk. Må brukes bare på tørre steder og under tørre værforhold.
- Pass på at ledningen er plassert der den ikke kan tråkkes på, snubles i eller utsettes for vann, skader eller belastning.

## 2-pakning

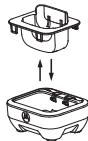
Pakkeinnhold	Antall
Laderbase for én enhet	2
Ladefordypning (T82-serien)	2
Ladefordypning (T62-serien)	2
Mikro-USB-strømforsyning med én kabel	2
Brukerveiledning	1

## 1-pakning

Pakkeinnhold	Antall
Laderbase for én enhet	2
Ladefordypning (T82-serien)	2
Ladefordypning (T62-serien)	2
Brukerveiledning	1

## Ladeinstruksjon

1. Slå av radioen.
2. Sett batteriet inn i radioen.
3. Lukk batteridekselet.
4. Koble ønsket ladefordypning til laderbasen. Se hvilken ladefordypning du skal bruke, i Tabell 1 på side 2.



Figur 1: Fjerne og montere ladefordypning

5. Koble mikro-USB-strømforsyningskontakten til laderbasen. Se hvilke autoriserte strømforsyninger du skal bruke, i Tabell 2 på side 3.
6. Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig uttak i nærheten.
7. Sett radioen i ladefordypningen.
8. En ladeindikator vises på radioskjermen.
9. T82- og T62-serien med radioer er fulladet etter åtte timer med 800 mAh-batteri.

Merk: Når batterinivået er ekstremt lavt, kan det ta litt tid før ladeindikatoren vises på radioskjermen. Du får optimal batterilevetid hvis du ikke oppbevarer radioen eller batteriet i laderen når ladingen er fullført.






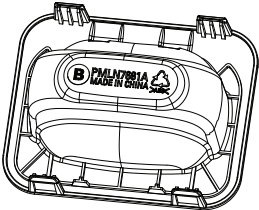
Obs!

Kontroller at riktig ladefordypning og strømforsyning brukes sammen. Du finner denne informasjonen i Tabell 1 på side 2 og i Tabell 2 på side 3 i denne brukerveiledningen.

## Motorola Solutions-autoriserte radioer

Radioene som er oppført i **tabell 1** nedenfor, er godkjent for bruk med laderen.

Tabell 1: Motorola Solutions-autoriserte radioer

Radio	Bilde av radio	Ladefordypning	Bilde (sett nedentfra)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	

Merk: Forhåndsinstallert i laderen med holder.

## Motorola Solutions-autoriserte strømforstyringer

Tabell 2: Motorola Solutions-autoriserte strømforstyringer

Delenummer	Beskrivelse
PS000132A02	EU-støpsel: Mikro-USB-strømforstyring med en kabel, effektivitet på nivå V, 100-240 V
PS000132A03	Støpsel for Storbritannia / Hongkong: Mikro-USB-strømforstyring med en kabel, effektivitet på nivå V, 100-240 V
PS000132A06	Kinesisk støpsel: Mikro-USB-strømforstyring med en kabel, effektivitet på nivå V, 100-240 V
PS000132A07	Koreansk støpsel: Mikro-USB-strømforstyring med en kabel, effektivitet på nivå V, 100-240 V
PS000132A12	EU-støpsel: Mikro-USB-strømforstyring med to kabler, effektivitet på nivå V, 100-240 V
PS000132A13	Støpsel for Storbritannia / Hongkong: Mikro-USB-strømforstyring med to kabler, effektivitet på nivå V, 100-240 V
PS000132A16	Kinesisk støpsel: Mikro-USB-strømforstyring med to kabler, effektivitet på nivå V, 100-240 V
PS000132A17	Koreansk støpsel: Mikro-USB-strømforstyring med to kabler, effektivitet på nivå V, 100-240 V
PS000228A02	EU-støpsel: Mikro-USB-strømforstyring med én kabel, effektivitet på nivå VI, 100-240 V

Tabell 2: Motorola Solutions-autoriserte strømforstyringer

Delenummer	Beskrivelse
PS000228A03	Støpsel for Storbritannia / Hongkong: Mikro-USB-strømforstyring med én kabel, effektivitet på nivå VI, 100-240 V
PS000228A12	EU-støpsel: Mikro-USB-strømforstyring med to kabler, effektivitet på nivå VI, 100-240 V
PS000228A13	Støpsel for Storbritannia / Hongkong: Mikro-USB-strømforstyring med to kabler, effektivitet på nivå VI, 100-240 V

## Garantiinformasjon

Den autoriserte Motorola Solutions-forhandleren eller -detaljisten du kjøpte Motorola Solutions-toveisradioen og/eller originaltilbehør hos, vil innfri garantikrav og/eller sørge for garantiservice. Returner radioen til forhandleren eller detaljisten for å kreve garantiservice. Ikke returner radioen til Motorola Solutions. For å være kvalifisert for å motta garantiservice må du vise kvittering for kjøpet eller et annet tilsvarende kjøpsbevis som er merket med kjøpsdatoen. Serienummeret på toveisradioen må også være godt synlig. Garantien gjelder ikke hvis type- eller serienummer på produktet er endret, slettet, fjernet eller gjort uleselig.

### Dette dekker ikke garantien

- Defekter eller skader som skyldes bruk av produktet på annen enn normal og vanlig måte eller at instruksjonene i denne brukerveiledningen ikke er fulgt.
- Feil eller skader som skyldes misbruk, uhell eller forsømmelse.
- Defekter eller skader som skyldes feil testing, bruk, vedlikehold, justering eller andre typer endringer eller modifikasjoner.
- Brudd eller skader på antenner med mindre dette er direkte forårsaket av material- eller produksjonsfeil.
- Produkter som er demontert eller reparert slik at funksjonen påvirkes negativt, eller for å hindre tilstrekkelig inspeksjon og testing for å verifisere et garantikrav.
- Defekter eller skader som skyldes rekkevidde.
- Feil eller skader som skyldes fuktighet, væske eller søl.
- Alle plastoverflater og alle andre eksternt eksponerte deler som er skrapet eller skadet som følge av normal bruk.

- Produkter som leies ut på midlertidig basis.
- Jevnlig vedlikehold og reparasjon eller bytting av deler på grunn av normal bruk og slitasje.

### Informasjon om opphavsrett

Motorola Solutions-produktene som er beskrevet i denne veiledningen, kan omfatte opphavsrettslig beskyttede Motorola Solutions-programmer, lagrede halvlederminner eller andre medier. Lover i USA og andre land sikrer Motorola Solutions visse eksklusive rettigheter til opphavsrettslig beskyttet programvare, inkludert eksklusive rettigheter til å kopiere eller reprodusere opphavsrettslig beskyttet Motorola Solutions-programvare i hvilken som helst form. Ingen opphavsrettslig beskyttede Motorola Solutions-dataprogrammer som finnes i Motorola Solutions-produktene beskrevet i denne veiledningen, kan derfor kopieres eller reproduseres på noen som helst måte uten uttrykkelig skriftlig tillatelse fra Motorola Solutions. Videre skal ikke kjøp av Motorola Solutions-produkter tolkes som om det har blitt gitt, direkte eller indirekte, ved tolkning av lovens intensjon eller på annen måte, lisens for det som gjelder opphavsrett, patenter eller patentanmeldelser for Motorola Solutions, unntatt en vanlig, ikke-eksklusiv lisens uten lisensgebyr til bruk som blir gitt i henhold til loven ved salg av et produkt.

## Środki bezpieczeństwa

Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i przestrogami umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) instrukcji.

### Zalecenia dotyczące bezpiecznej obsługi

- Wyłącz radiotelefon przed rozpoczęciem ładowania akumulatora.
- Sprzęt ten nie nadaje się do użytku na zewnątrz. Należy używać wyłącznie w suchych miejscach/warunkach.
- Przewód należy umieścić tak, aby nie można było po nim deptać, aby nikt się o niego nie potykał i aby nie był narażony na działanie wody, uszkodzenia i naprężenia.

### Pakiet podwójny

Zawartość opakowania	Liczba
Podstawa ładowarki jednostanowiskowej	2
Kieszonka ładowarki (seria T82)	2
Kieszonka ładowarki (seria T62)	2
Zasilacz z pojedynczą wtyczką micro USB.	2
Instrukcja obsługi	1

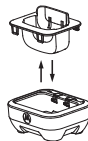
### Pakiet pojedynczy

Zawartość opakowania	Liczba
Podstawa ładowarki jednostanowiskowej	2
Kieszonka ładowarki (seria T82)	2
Kieszonka ładowarki (seria T62)	2
Instrukcja obsługi	1

## Instrukcje dotyczące ładowania

1. Wyłącz radiotelefon.

2. Włóż akumulator do radiotelefonu.
3. Zamknij pokrywę akumulatora.
4. Włóż odpowiednią kieszonkę do podstawy ładowarki. Informacje o prawidłowych kieszonkach ładowarki zawiera Tabela 1 na stronie 2.



Rysunek 1: Odłączanie i podłączanie kieszonki ładowarki

5. Włóż wtyczkę kabla micro USB zasilacza do podstawy ładowarki. Informacje o autoryzowanych zasilaczach zawiera Tabela 2 na stronie 3.
6. Podłącz źródło zasilania do pobliskiego łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
7. Włóż radiotelefon do kieszonki ładowarki.
8. Wskaźnik ładowania wyświetla się na monitorze radiotelefonu.
9. W przypadku akumulatora 800 mAh pełne naładowanie radiotelefonów z serii T82 i T62 trwa 8 godzin.

Uwaga: gdy poziom naładowania akumulatora jest bardzo niski, może minąć trochę czasu, zanim radiotelefon zacznie wyświetlać na ekranie wskaźnik ładowania. Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora, nie należy przechowywać radiotelefonu ani akumulatora w ładowarce po zakończeniu ładowania.






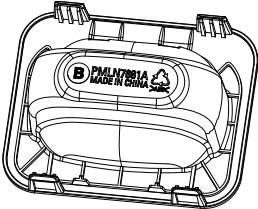
Przeostoga

Upewnij się, że prawidłowe gniazdo ładowarki i zasilacz są używane razem. Informacje na ten temat zawiera Tabela 1 na stronie 2 i Tabela 2 na stronie 3.

## Autoryzowane radiotelefony firmy Motorola Solutions

Radiotelefony wymienione w Tabeli 1 są autoryzowane do użytku z ładowarką.

Tabela 1: Autoryzowane radiotelefony firmy Motorola Solutions

Radiotelefon	Ilustracja radiotelefonu	Gniazdo ładowania	Ilustracja (widok z dołu)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p>Uwaga: wstępnie zainstalowany w ładowarce w momencie wysyłki.</p>



## Zasilacze zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions

Tabela 2: Zasilacze zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions

Numer katalogowy	Opis
PS000132A02	Wtyczka EU: zasilacz z pojedynczą wtyczką micro USB, poziom wydajności V, 100–240 V
PS000132A03	Wtyczka UK/Hong Kong: zasilacz z pojedynczą wtyczką micro USB, poziom wydajności V, 100–240 V
PS000132A06	Wtyczka Chiny: zasilacz z pojedynczą wtyczką micro USB, poziom wydajności V, 100–240 V
PS000132A07	Wtyczka Korea: zasilacz z pojedynczą wtyczką micro USB, poziom wydajności V, 100–240 V
PS000132A12	Wtyczka EU: zasilacz z dwoma wtyczkami micro USB, poziom wydajności V, 100–240 V
PS000132A13	Wtyczka UK/Hong Kong: zasilacz z dwoma wtyczkami micro USB, poziom wydajności V, 100–240 V
PS000132A16	Wtyczka Chiny: zasilacz z dwoma wtyczkami micro USB, poziom wydajności V, 100–240 V
PS000132A17	Wtyczka Korea: zasilacz z dwoma wtyczkami micro USB, poziom wydajności V, 100–240 V
PS000228A02	Wtyczka EU: zasilacz z pojedynczą wtyczką micro USB, poziom wydajności VI, 100–240 V

Tabela 2: Zasilacze zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions

Numer katalogowy	Opis
PS000228A03	Wtyczka UK/Hong Kong: zasilacz z pojedynczą wtyczką micro USB, poziom wydajności VI, 100–240 V
PS000228A12	Wtyczka EU: zasilacz z dwoma wtyczkami micro USB, poziom wydajności VI, 100–240 V
PS000228A13	Wtyczka UK/Hong Kong: zasilacz z dwoma wtyczkami micro USB, poziom wydajności VI, 100–240 V

## Informacje dotyczące gwarancji

Autoryzowany dealer lub sprzedawca firmy Motorola Solutions w miejscu zakupu dwukierunkowego radia Motorola Solutions i/lub oryginalnych akcesoriów uzna roszczenie gwarancyjne i/lub zapewni serwis gwarancyjny. Zwróć radiotelefon do dealera lub sprzedawcy, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Nie zwracaj radiotelefonu do firmy Motorola Solutions. Aby móc skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy przedstawić paragon lub porównywalny zastępczy dowód opatrzoney datą zakupu. Dwukierunkowy radiotelefon powinien również mieć wyraźnie widoczny numer seryjny. Niniejsza gwarancja nie będzie obowiązywała, jeżeli numery seryjne lub opisujące rodzaj telefonu komórkowego zostały zmienione, usunięte, przeniesione z innego urządzenia lub jeżeli są nieczytelne.

## Czego nie obejmuje gwarancja

- Usterki lub uszkodzenia wynikające z używania produktu w sposób inny niż przewidziany lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w tym podręczniku użytkownika.
- Usterki lub uszkodzenia wynikające z niewłaściwego używania, wypadku lub zaniedbania.
- Usterki lub uszkodzenia wynikające z przeprowadzania niewłaściwych prób, z eksploatacji, konserwacji, regulacji lub jakichkolwiek przeróbek i modyfikacji.
- Zniszczenia lub uszkodzenia anten, chyba że jest to spowodowane wadami materiałowymi lub niewłaściwym wykonawstwem.
- Rozmontowanie lub naprawa wyrobu wykonana w sposób wpływający negatywnie na działanie wyrobu lub uniemożliwiający przeprowadzenie odpowiedniej kontroli oraz testów w celu zweryfikowania roszczenia z tytułu gwarancji.

- Usterki lub uszkodzenia wynikające z zasięgu.
- Usterki lub uszkodzenia wynikające z zawilgocenia, zalania lub zanieczyszczenia.
- Wszystkie powierzchnie plastikowe i inne części zewnętrzne, które zostały porysowane lub uszkodzone w wyniku zwykłej eksploatacji wyrobu.
- Wyroby czasowo przekazane do używania.
- Okresowa konserwacja i naprawa lub wymiana części w związku z normalnym zużyciem.

## Informacje o prawach autorskich

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola Solutions umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola Solutions pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi wyłączne prawo do kopiowania lub reprodukcji chronionego programu w dowolny sposób. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola Solutions zawarte w produktach Motorola opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane ani reprodukcowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions. Ponadto zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie – w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny – licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktów.

## Instruções importantes de segurança

Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e todas as chamadas de atenção existentes (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no manual.

### Diretrizes de segurança operacional

- Desligue o rádio quando carregar a bateria.
- Este equipamento não foi concebido para utilização no exterior. Utilize apenas em locais/condições sem água.
- Certifique-se de que o cabo não fica onde possa ser pisado, provocar tropeçamento ou ficar exposto a água, danos ou qualquer tipo de esforço.

### Embalagem dupla

Conteúdo da embalagem	Quantidade
Base de carregamento de unidade individual	2
Compartimento de carregamento (série T82)	2
Compartimento de carregamento (série T62)	2
Fonte de alimentação Micro-USB de cabo individual	2
Manual do proprietário	1

### Embalagem individual

Conteúdo da embalagem	Quantidade
Base de carregamento de unidade individual	2
Compartimento de carregamento (série T82)	2
Compartimento de carregamento (série T62)	2
Manual do proprietário	1

### Instruções de carregamento

1. Desligue o rádio.
2. Insira a bateria no rádio.

3. Feche a tampa da bateria.
4. Ligue o compartimento de carregamento pretendido à base de carregamento. Consulte a Tabela 1 na página 2 para confirmar qual o compartimento de carregamento correto.

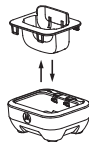


Figura 1: Remover e colocar o compartimento de carregamento

5. Ligue o conector micro-USB da fonte de alimentação à base de carregamento. Consulte a Tabela 2 na página 3 para saber quais as fontes de alimentação autorizadas.
6. Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica próxima e acessível.
7. Coloque o rádio no compartimento de carregamento.
8. O ecrã do rádio apresenta um indicador de carregamento.
9. Os rádios das séries T82 e T62 são totalmente recarregados em 8 horas, no caso de baterias de 800 mAh.

Nota: quando o nível da bateria estiver muito baixo, pode decorrer algum tempo até o rádio apresentar o indicador de carregamento no ecrã. Para maximizar a vida útil da bateria, não mantenha o rádio ou a bateria no carregador após o carregamento estar concluído.






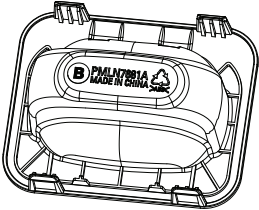
Atenção

Certifique-se de que utiliza o compartimento de carregamento e a fonte de alimentação adequados. Estas informações estão presentes na Tabela 1 na página 2 e Tabela 2 na página 3 deste manual.

## Rádios autorizados da Motorola Solutions

Os rádios listados na **Tabela 1** estão aprovados para utilização com o carregador.

**Tabela 1: Rádios autorizados da Motorola Solutions**

Rádio	Imagem do rádio	Compartimento de carregamento	Imagem (vista inferior)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	

Nota: pré-montado no carregador de encaixe aquando do envio.

## Fontes de alimentação autorizadas pela Motorola Solutions

Tabela 2: Fontes de alimentação autorizadas pela Motorola Solutions

Referência	Descrição
PS000132A02	Ficha para a UE: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo individual, eficiência de nível V, 100-240 V
PS000132A03	Ficha para o Reino Unido e Hong Kong: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo individual, eficiência de nível V, 100-240 V
PS000132A06	Ficha para a China: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo individual, eficiência de nível V, 100-240 V
PS000132A07	Ficha para a Coreia: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo individual, eficiência de nível V, 100-240 V
PS000132A12	Ficha para a UE: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo duplo, eficiência de nível V, 100-240 V
PS000132A13	Ficha para o Reino Unido e Hong Kong: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo duplo, eficiência de nível V, 100-240 V
PS000132A16	Ficha para a China: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo duplo, eficiência de nível V, 100-240 V
PS000132A17	Ficha para a Coreia: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo duplo, eficiência de nível V, 100-240 V

Tabela 2: Fontes de alimentação autorizadas pela Motorola Solutions

Referência	Descrição
PS000228A02	Ficha para a UE: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo individual, eficiência de nível VI, 100-240 V
PS000228A03	Ficha para o Reino Unido e Hong Kong: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo individual, eficiência de nível VI, 100-240 V
PS000228A12	Ficha para a UE: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo duplo, eficiência de nível VI, 100-240 V
PS000228A13	Ficha para o Reino Unido e Hong Kong: Fonte de alimentação Micro-USB de cabo duplo, eficiência de nível VI, 100-240 V

## Informações sobre a garantia

O distribuidor ou revendedor autorizado da Motorola Solutions onde comprou o seu rádio bidirecional e/ou acessórios originais da Motorola Solutions compromete-se a responsabilizar-se pelos produtos sob garantia e/ou prestar os serviços previstos na garantia. Envie o rádio ao distribuidor ou revendedor para solicitar os serviços de garantia. Não envie o rádio para a Motorola Solutions. De modo a poder usufruir dos serviços previstos na garantia, tem de apresentar o recibo de compra, ou um comprovativo de compra equivalente, com a data da compra. O rádio bidirecional deve também apresentar o número de série de forma legível. A garantia não será aplicada caso os números de modelo ou de série do produto tenham sido alterados, apagados, removidos ou estejam ilegíveis.

## Casos não protegidos pela garantia

- Defeitos ou danos resultantes da utilização do produto em condições anormais ou incomuns, ou por não seguir as instruções deste manual do utilizador.
- Defeitos ou danos resultantes de utilização indevida, acidente ou negligência.
- Defeitos ou danos resultantes de testes, funcionamento, manutenção ou ajustes não adequados, ou qualquer tipo de alteração ou modificação.
- Quebras ou danos nas antenas, exceto quando resultem diretamente de defeitos dos materiais ou de fabrico.
- Produtos desmontados ou reparados de um modo que afete adversamente o desempenho ou impeça as inspeções e testes adequados para verificar qualquer reclamação de garantia.
- Defeitos ou danos resultantes do alcance.

- Defeitos ou danos resultantes de humidade, líquidos ou derrames.
- Todas as superfícies de plástico e todas as outras partes externas que fiquem riscadas ou danificadas devido à utilização normal.
- Produtos alugados temporariamente.
- Manutenção e reparação periódica ou substituição de peças devido à utilização e desgaste normais.

## Informações sobre os direitos de autor

Os produtos da Motorola Solutions descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor da Motorola Solutions, armazenados em memórias semicondutoras ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Solutions alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo o direito exclusivo de copiar e reproduzir em qualquer formato os programas protegidos por direitos de autor da Motorola Solutions. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola Solutions descritos neste manual não podem ser de qualquer modo copiados ou reproduzidos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola Solutions. Além disso, a compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, por exceção ou de outra forma, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou os pedidos de patente da Motorola Solutions, exceto a licença gratuita normal e não exclusiva de utilização, implícita por força de lei na venda de produtos.

## Важные инструкции по технике безопасности

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) в руководстве пользователя.

### Указания по безопасной эксплуатации

- Выключайте радиостанцию во время зарядки аккумулятора.
- Данное оборудование не предназначено для использования вне помещений. Используйте только в сухих условиях или в помещениях с невысокой влажностью.
- Расположите кабель питания таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, об него нельзя было споткнуться, а также чтобы он не подвергался воздействию влаги, механическим нагрузкам и повреждениям.

## Двойной комплект

Комплектация упаковки	Количество
Одноместное зарядное устройство	2
Зарядный разъем (серия T82)	2
Зарядный разъем (серия T62)	2
Блок питания с одним кабелем micro-USB	2
Руководство пользователя	1

## Единичный комплект

Комплектация упаковки	Количество
Одноместное зарядное устройство	2
Зарядный разъем (серия T82)	2
Зарядный разъем (серия T62)	2
Руководство пользователя	1

## Инструкции по зарядке

1. Выключите радиостанцию.
2. Вставьте аккумулятор в радиостанцию.
3. Закройте крышку аккумуляторного отсека.
4. Подключите требуемый зарядный разъем к базе зарядного устройства. Чтобы правильно выбрать зарядный разъем, см. Табл. 1 на стр. 3.

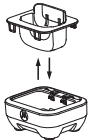


Рисунок 1: Снятие и установка зарядного разъема

5. Подключите разъем micro-USB блока питания к базе зарядного устройства. Список сертифицированных блоков питания см. в Табл. 2 на стр. 4.
6. Подключите блок питания к ближайшей розетке электросети с удобным доступом.
7. Установите радиостанцию в зарядный разъем.
8. На экране радиостанции отобразится индикатор зарядки.
9. Для полной зарядки радиостанций серий T82 и T62 с аккумулятором емкостью 800 мАч требуется 8 часов.

Примечание. Если аккумулятор сильно разряжен, перед отображением индикатора зарядки на экране радиостанции может пройти некоторое время. Для обеспечения оптимального времени работы от аккумулятора не следует оставлять радиостанцию или аккумулятор в зарядном устройстве после завершения зарядки.



Внимание!

Убедитесь, что используются совместимые друг с другом зарядный разъем и блок питания. Описание приводится в Табл. 1 на стр. 3 и Табл. 2 на стр. 4 этого руководства.



## Радиостанции, сертифицированные Motorola Solutions

Радиостанции, указанные в таблице 1, одобрены для применения с зарядным устройством.

Табл. 1: Радиостанции, сертифицированные Motorola Solutions

Радиостанция	Изображение радиостанции	Зарядный разъем	Изображение (вид снизу)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p>Примечание. При поставке предварительно устанавливается в подставку зарядного устройства.</p>

## Блоки питания, одобренные Motorola Solutions

Табл. 2: Блоки питания, сертифицированные Motorola Solutions

Номер по каталогу	Описание
PS000132A02	Стандарт разъема — Европа: блок питания с одним кабелем micro-USB, эффективность класса V, 100–240 В
PS000132A03	Стандарт разъема — Великобритания/ Гонконг: блок питания с одним кабелем micro-USB, эффективность класса V, 100–240 В
PS000132A06	Стандарт разъема — Китай: блок питания с одним кабелем micro-USB, эффективность класса V, 100–240 В
PS000132A07	Стандарт разъема — Корея: блок питания с одним кабелем micro-USB, эффективность класса V, 100–240 В
PS000132A12	Стандарт разъема — Европа: блок питания с двумя кабелями micro-USB, эффективность класса V, 100–240 В
PS000132A13	Стандарт разъема — Великобритания/ Гонконг: блок питания с двумя кабелями micro-USB, эффективность класса V, 100–240 В
PS000132A16	Стандарт разъема — Китай: блок питания с двумя кабелями micro-USB, эффективность класса V, 100–240 В
PS000132A17	Стандарт разъема — Корея: блок питания с двумя кабелями micro-USB, эффективность класса V, 100–240 В

Табл. 2: Блоки питания, сертифицированные Motorola Solutions

Номер по каталогу	Описание
PS000228A02	Стандарт разъема — Европа: блок питания с одним кабелем micro-USB, эффективность класса VI, 100–240 В
PS000228A03	Стандарт разъема — Великобритания/ Гонконг: блок питания с одним кабелем micro-USB, эффективность класса VI, 100–240 В
PS000228A12	Стандарт разъема — Европа: блок питания с двумя кабелями micro-USB, эффективность класса VI, 100–240 В
PS000228A13	Стандарт разъема — Великобритания/ Гонконг: блок питания с двумя кабелями micro-USB, эффективность класса VI, 100–240 В

## Гарантийная информация

Авторизованный дилер Motorola Solutions или розничный магазин, в котором вы приобрели приемопередающую радиостанцию и/или оригинальные аксессуары Motorola Solutions, выполняет замену устройства по гарантии или осуществляет гарантийное обслуживание. Для запроса гарантийного обслуживания верните устройство дилеру или розничному продавцу. Не возвращайте устройство в компанию Motorola Solutions. Чтобы иметь право на получение гарантийного обслуживания, вы должны предоставить чек или заменяющий его документ, подтверждающий покупку, с датой покупки. Приемопередающая радиостанция должна также иметь четко различимый серийный номер. Гарантия теряет силу, если серийный номер устройства был изменен, удален, стерт или сделан нечитаемым.

### Гарантия не распространяется на:

- Дефекты или повреждения, возникшие в результате использования изделия иным образом, помимо его основного назначения, а также в результате игнорирования инструкций, приведенных в настоящем руководстве пользователя.
- Дефекты или повреждения, возникшие в результате неправильного использования, несчастного случая или по неосторожности.
- Дефекты или повреждения, возникшие в результате ненадлежащего тестирования, эксплуатации, обслуживания, настройки или любой модификации устройства.

- Поломку или повреждение антенн, за исключением повреждений, связанных непосредственно с дефектами материалов или сборки.
- Изделия, которые были разобраны или отремонтированы так, что это повлияло на качество работы или сделало невозможным соответствующую проверку и тестирование на соответствие гарантийным требованиям.
- Дефекты или ущерб, возникшие в результате выбора неправильного диапазона.
- Дефекты или повреждения, возникшие в результате воздействия влаги или жидкости.
- Все пластиковые поверхности и другие внешние части прибора, поцарапанные или поврежденные в результате нормального использования.
- Изделия, сданные в аренду на временной основе.
- Периодическое обслуживание и ремонт или замену деталей, связанную с нормальным использованием и износом оборудования.

## Данные об авторских правах

Описанные в данном руководстве изделия Motorola Solutions могут содержать защищенные авторскими правами программы Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов и других стран обеспечивают некоторые исключительные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая исключительное право на копирование или воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом программ компании Motorola Solutions. В связи с этим любые защищенные авторским правом компьютерные программы Motorola Solutions, содержащиеся в изделиях Motorola Solutions, которые описаны в настоящем руководстве, запрещается копировать или воспроизводить каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение изделий Motorola Solutions не приводит прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом к предоставлению какой-либо лицензии в отношении авторских прав, патентов или запатентованных приложений Motorola Solutions, за исключением обычной неисключительной лицензии на использование без уплаты роялти, которая возникает по закону при продаже продуктов.

## Tärkeitä turvaohjeita

Ennen kuin käytät akkulaturia, lue kaikki (1) laturin, (2) akun ja (3) oppaan ohjeet ja varoitukset.

## Käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- Sulje radiopuhelin, kun lataat akkua.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa. Käytä vain kuivassa ympäristössä.
- Varmista, että laitteen johtoon ei voi kompastua, johdon päälle ei voi astua, eikä johto altistu kosteudelle tai muulle vahingoittumiselle.

## Twin Pack -pakkaus

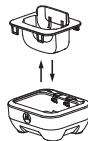
Pakkauksen sisältö	Määrä
Yhden yksikön latausteline	2
Latauspaikka (T82-sarja)	2
Latauspaikka (T62-sarja)	2
Yhden kaapelin micro-USB-virtalähde	2
Käyttöopas	1

## Single Pack -pakkaus

Pakkauksen sisältö	Määrä
Yhden yksikön latausteline	2
Latauspaikka (T82-sarja)	2
Latauspaikka (T62-sarja)	2
Käyttöopas	1

## Latausohjeet

1. Sammuta radiopuhelin.
2. Aseta akku radiopuhelimeen.
3. Aseta akkukotelon luukku takaisin paikoilleen.
4. Liitä haluamasi laturi lataustelineeseen. Lisätietoja sopivasta latauspaikasta on kohdassa Taulukko 1 sivulla 2.



Kuva 1: Latauspaikan irrottaminen ja kiinnittäminen

5. Kiinnitä virtalähteen USB-mikroliitäntä lataustelineeseen. Lisätietoja hyväksytyistä virtalähteistä on kohdassa Taulukko 2 sivulla 3.
6. Liitä virtalähde helposti käytettävissä olevaan läheiseen pistorasiaan.
7. Aseta radiopuhelin latauspaikkaan.
8. Latauksen osoitin ilmestyy radiopuhelimen näytölle.
9. T82- ja T62-sarjojen 800 mAh:n akut latautuvat täyteen kahdeksassa tunnissa.

Huomautus: Jos akun varaustaso on erittäin alhainen, latauksen osoitin saattaa ilmestyä radiopuhelimen näytölle vasta hetken kuluttua. Voi pidentää akun käyttöikää, kun et säilytä radiopuhelinta, jonka akun lataus on valmis, lataustelineessä.






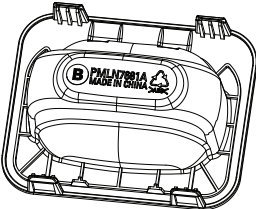
Varoitus

Varmista, että käytössä on asianmukainen laturi ja virtalähde. Katso tämän oppaan kohdat Taulukko 1 sivulla 2 ja Taulukko 2 sivulla 3.

## Motorola Solutionsin hyväksymät radiopuhelimet

Taulukossa 1 luetellut radiopuhelimet sopivat yhteen laturin kanssa.

Taulukko 1: Motorola Solutionsin hyväksymät radiopuhelimet

Radiopuhelin	Radiopuhelimen kuva	Latauspaikka	Kuva (alhaalta katsottuna)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	

Huomautus: Valmiiksi asennettuna latausalustaan.

## Motorola Solutionsin hyväksymät virtalähteet

Taulukko 2: Motorola Solutionsin hyväksymät virtalähteet

Osanumero	Kuvaus
PS000132A02	EU-liitin: Yhden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason V teho, 100–240 V
PS000132A03	UK-/Hongkong-liitin: Yhden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason V teho, 100–240 V
PS000132A06	Kiina-liitin: Yhden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason V teho, 100–240 V
PS000132A07	Korea-liitin: Yhden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason V teho, 100–240 V
PS000132A12	EU-liitin: Kahden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason V teho, 100–240 V
PS000132A13	UK-/Hongkong-liitin: Kahden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason V teho, 100–240 V
PS000132A16	Kiina-liitin: Kahden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason V teho, 100–240 V
PS000132A17	Korea-liitin: Kahden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason V teho, 100–240 V
PS000228A02	EU-liitin: Yhden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason VI teho, 100–240 V
PS000228A03	UK-/Hongkong-liitin: Yhden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason VI teho, 100–240 V
PS000228A12	EU-liitin: Kahden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason VI teho, 100–240 V
PS000228A13	UK-/Hongkong-liitin: Kahden kaapelin micro-USB-virtalähde, tason VI teho, 100–240 V

## Takuutiedot

Valtuutettu Motorola Solutions -jälleenmyyjä tai vähittäiskauppias, jolta hankit Motorola Solutions -radiopuhelimen ja/tai alkuperäiset lisävarusteet, ottaa vastaan takuuvaateen ja/tai tarjoaa takuunalaisen palvelun. Palauta radiopuhelin jälleenmyyjälle tai vähittäismyyjälle takuunalaisen palvelun saamiseksi. Älä palauta radiopuhelinta Motorola Solutionsille. Takuunalaisen palvelun saaminen edellyttää, että esität tuotteen ostotositteen tai vastaavan hankintapäivämäärällä varustetun todisteen tuotteen hankinnasta. Sarjanumeron on myöskin oltava selkeästi näkyvässä radiopuhelimessa. Takuu ei ole voimassa, jos tuotteen ominaisuuksia tai sarjanumeroa on muutettu, poistettu tai tehty epäselväksi.

## Vahingot, joita takuu ei kata

- Vahingot tai viat, jotka aiheutuvat normaalista ja tavallisesta käyttötavasta poikkeavasta käyttötavasta tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Väärinkäytöstä, onnettomuudesta tai välinpitämättömyydestä aiheutuvat viat tai vahingot.
- Virheellisestä testauksesta, toiminnasta, huollosta, säädöstä, tai mistä tahansa muutoksesta aiheutuvat viat ja vahingot.
- Antennin vahingoittuminen, ellei se johdu suoraan materiaali- tai valmistusvirioista.
- Puretut tai korjatut tuotteet silloin, kun se heikentää laitteen suorituskykyä tai estää asianmukaiset tarkastukset ja testaukset takuuvaateen vahvistamiseksi.
- Käyttövälisiä aiheutuvat viat ja vahingot.
- Kosteudesta, nesteestä tai nesteroiskeista aiheutuvat viat tai vahingot.

- Kaikki muovipinnat ja muut ulkoisesti esillä olevat osat, jotka naarmuuntuvat tai vahingoittuvat normaalin käytön aikana.
- Väliaikaisesti vuokratut tuotteet.
- Säännöllinen huolto ja korjaus tai varaosien vaihto normaalin käytön tai kulutuksen aikana.

## Tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola Solutionsin tuotteet saattavat sisältää Motorola Solutionsin tekijänoikeuksien suojattuja ohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait antavat Motorola Solutionsille tiettyjä yksinoikeuksia tekijänoikeuksien suojattuihin tietokoneohjelmiin, mm. yksinoikeuden kopioida tai jäljentää Motorola Solutionsin tekijänoikeuksien suojattuja ohjelmia missä tahansa muodossa. Vastaavasti mitään Motorola Solutionsin tekijänoikeuksien suojattua Motorolan tuotteisiin sisältyvää ja tässä käyttöohjeessa kuvattua tietokoneohjelmaa ei saa kopioida tai jäljentää millään tavalla ilman Motorola Solutionsin nimenomaista kirjallista suostumusta. Motorola Solutionsin tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorola Solutionsin tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotteita.



## Viktiga säkerhetsanvisningar

Innan du använder batteriladdaren bör du läsa samtliga instruktioner och varningar om (1) laddaren, (2) batteriet och (3) radioenheten i handboken.

### Riktlinjer för användningssäkerhet

- Stäng av radion när batteriet laddas.
- Utrustningen är inte avsedd för utomhusanvändning. Använd den endast under torra förhållanden.
- Se till att sladden dras så att det inte finns risk för att någon kliver eller snubblar på den eller att den utsätts för vattenskador eller andra påfrestningar.

### Tvåpack

Paketets innehåll	Antal
Laddare för en enhet	2
Laddarfack (T82-serien)	2
Laddarfack (T62-serien)	2
Enkelkabelnätadapter för mikro-USB	2
Användarhandbok	1

### Enpack

Paketets innehåll	Antal
Laddare för en enhet	2
Laddarfack (T82-serien)	2
Laddarfack (T62-serien)	2
Användarhandbok	1

### Laddningsinstruktioner

1. Stäng av radion.

2. Sätt i batteriet i radion.
3. Stäng batteriluckan.
4. Anslut önskat laddarfack till laddaren. Mer information om vilket laddarfack som kan användas finns i Tabell 1 på sidan 2.

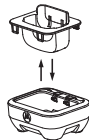



Bild 1: Borttagning och anslutning av laddarfacket

5. Anslut mikro-USB-nätadapterkontakten till laddaren. Mer information om vilka godkända nätadapterar som kan användas finns i Tabell 2 på sidan 3.
6. Anslut nätadaptern till ett närliggande och lättåtkomligt vägguttag.
7. Placera radion i laddarfacket.
8. Laddningsindikatorn visas på radioskärmen.
9. Radioenheter i T82- och T62-serien är fulladdade efter åtta timmar för 800 mAh batteri.




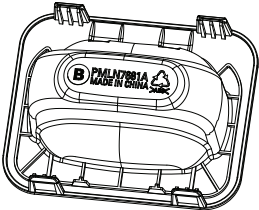
Obs! När batterinivån är extremt låg kan det ta en stund innan laddningsindikatorn visas på skärmen. Lämna inte radion eller batteriet i laddaren när laddningen har slutförts så optimerar du livslängden för batteriet.

 <b>Försiktigt</b>	<p>Kontrollera att du kombinerar rätt laddarfack och nätadapter. Den informationen finns i Tabell 1 på sidan 2 och Tabell 2 på sidan 3 i den här handboken.</p>
--	---

## Radioenheter som är godkända av Motorola Solutions

De radioenheter som anges i **Tabell 1** är godkända för användning med laddaren.

**Tabell 1: Radioenheter som är godkända av Motorola Solutions**

Radio	Bild på radio	Laddarfack	Bild (på undersidan)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p data-bbox="809 912 1185 933">Obs! Förinstallerad i laddaren vid leverans.</p>

## Nätadapter som är godkända av Motorola Solutions

Tabell 2: Nätadapter som är godkända av Motorola Solutions

Artikelnummer	Beskrivning
PS000132A02	Kontakt för EU: Enkelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå V, 100–240 V
PS000132A03	Kontakt för Storbritannien/Hongkong: Enkelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå V, 100–240 V
PS000132A06	Kontakt för Kina: Enkelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå V, 100–240 V
PS000132A07	Kontakt för Korea: Enkelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå V, 100–240 V
PS000132A12	Kontakt för EU: Dubbelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå V, 100–240 V
PS000132A13	Kontakt för Storbritannien/Hongkong: Dubbelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå V, 100–240 V
PS000132A16	Kontakt för Kina: Dubbelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå V, 100–240 V
PS000132A17	Kontakt för Korea: Dubbelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå V, 100–240 V

Tabell 2: Nätadapter som är godkända av Motorola Solutions

Artikelnummer	Beskrivning
PS000228A02	Kontakt för EU: Enkelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå VI, 100–240 V
PS000228A03	Kontakt för Storbritannien/Hongkong: Enkelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå VI, 100–240 V
PS000228A12	Kontakt för EU: Dubbelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå VI, 100–240 V
PS000228A13	Kontakt för Storbritannien/Hongkong: Dubbelkabelnätadapter för mikro-USB, effektivitet på nivå VI, 100–240 V

## Garantiinformation

Den auktoriserade Motorola Solutions-återförsäljare där du köpte din Motorola Solutions tvåvägsradio och/eller originaltillbehör tar hand om garantianspråk och/eller tillhandahåller garantiservice. Lämna tillbaka radion till din återförsäljare för att göra anspråk på garantiservice. Lämna inte tillbaka radion till Motorola Solutions. För att vara berättigad till garantiservice måste du visa upp ditt inköpskvitto eller liknande inköpsbevis där inköpsdatumet framgår. Serienumret på tvåvägsradion ska även synas tydligt. Garantin gäller inte om typ eller serienummer på produkten har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsliga.

### Detta täcks inte av garantin

- Defekter eller skador som uppstår genom att produkten används på ett sätt den inte är avsedd för eller genom att instruktionerna i den här användarhandboken inte följs.
- Defekter eller skador p.g.a. felaktig användning, olyckshändelser eller oaktsamhet.
- Defekter p.g.a. skada förorsakad av felaktig testning, drift, underhåll, justering eller ändring av något slag.
- Antenner som har gått sönder eller skadats om detta inte förorsakats som en direkt följd av fel i materialet eller tillverkningen.
- Produkter som har demonterats eller reparerats på ett sådant sätt att det inverkar negativt på prestanda eller förhindrar lämpliga inspektioner och tester för att bekräfta eventuella garantianspråk.
- Fel eller skador p.g.a. räckvidden.
- Fel eller skador p.g.a. fukt, vätska eller spill.

- Alla plastytor och alla andra externt exponerade delar som repas eller skadas p.g.a. normal användning.
- Produkter som hyrts tillfälligt.
- Periodiskt underhåll och reparation av reservdelar p.g.a. normal användning och slitage.

### Copyrightinformation

Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade program från Motorola Solutions i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Solutions, vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera de skyddade programmen från Motorola Solutions i valfri form. Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions, i Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras eller reproduceras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola Solutions. Vidare ska inte köp av Motorola Solutions-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller genom implikation, hinder eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola Solutions, med undantag för den normala icke-exklusiva royalty-fria licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

## Önemli Güvenlik Talimatları

Pil şarj cihazını kullanmadan önce (1) şarj cihazının, (2) pilin ve (3) kılavuzun üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.

## Güvenli Çalıştırma Yönergeleri

- Pili şarj ederken telsizi kapatın.
- Bu ekipman dış mekanda kullanıma uygun değildir. Yalnızca kuru yerlerde/koşullarda kullanın.
- Kablonun kimsenin üzerine basmayacağı, takılmayacağı ya da suya, hasara veya baskıya maruz kalmayacağı bir konuma yerleştirildiğinden emin olun.

## İkili Paket

Paket İçeriği	Adet
Tek Üniteli Şarj Cihazı	2
Şarj Cihazı Yuvası (T82 Serisi)	2
Şarj Cihazı Yuvası (T62 Serisi)	2
Tek Kablolu Mikro USB Güç Kaynağı	2
Kullanıcı Kılavuzu	1

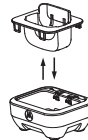
## Tekli Paket

Paket İçeriği	Adet
Tek Üniteli Şarj Cihazı	2
Şarj Cihazı Yuvası (T82 Serisi)	2
Şarj Cihazı Yuvası (T62 Serisi)	2
Kullanıcı Kılavuzu	1

## Şarj Talimatları

1. Telsizi kapatın.

2. Pili telsize takın.
3. Pil kapağını kapatın.
4. İstedığınız şarj cihazını şarj cihazı tabanına takın. Doğru şarj cihazı yuvasını kullandığınızdan emin olmak için bkz. Tablo 1, sayfa 2.



Şekil 1: Şarj Cihazı Yuvasını çıkarma ve takma

5. Güç kaynağı Mikro USB konektörünü şarj cihazı tabanına takın. Onaylı güç kaynaklarını kullandığınızdan emin olmak için bkz. Tablo 2, sayfa 3.
6. Güç kaynağını, yakınlarda yer alan ve kolayca erişilebilen bir prize takın.
7. Telsizi şarj cihazı yuvasına yerleştirin.
8. Telsiz ekranında şarj göstergesi görüntülenir.
9. T82 Serisi ve T62 Serisi telsizler, 800 mAh pille 8 saat içinde tamamen şarj olur.

Not: Pil düzeyi çok düşük olduğunda telsiz ekranında şarj göstergesinin görüntülenmesi biraz zaman alabilir. Optimum pil ömrü için şarj işlemi tamamlandıktan sonra telsizi veya pili şarj cihazında bırakmayın.






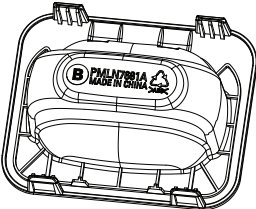
Dikkat

Kullandığınız şarj cihazı yuvasıyla güç kaynağının uyumlu olduğundan emin olun. Şarj cihazı yuvası ve güç kaynağı uyumluluğu için kılavuzdaki şu tablolara bakın: Tablo 1, sayfa 2 ve Tablo 2, sayfa 3.

## Onaylı Motorola Solutions Telsizler

Tablo 1'de listelenen telsizlerin şarj cihazıyla kullanımı onaylanmıştır.

Tablo 1: Onaylı Motorola Solutions Telsizler

Telsiz	Telsiz Görüntüsü	Şarj Yuvası	Görüntü (Alttan Görünüm)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	

Not: Kargoya verilmeden önce şarj cihazı tepsinine takılmıştır.

## Onaylı Motorola Solutions Güç Kaynakları

Tablo 2: Onaylı Motorola Solutions Güç Kaynakları

Parça Numarası	Açıklama
PS000132A02	AB ile Uyumlu Fiş: Tek Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye V Verimlilik, 100-240 V
PS000132A03	Birleşik Krallık/Hong Kong Tipi Fiş: Tek Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye V Verimlilik, 100-240 V
PS000132A06	Çin Tipi Fiş: Tek Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye V Verimlilik, 100-240 V
PS000132A07	Kore Tipi Fiş: Tek Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye V Verimlilik, 100-240 V
PS000132A12	AB ile Uyumlu Fiş: Çift Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye V Verimlilik, 100-240 V
PS000132A13	Birleşik Krallık/Hong Kong Tipi Fiş: Çift Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye V Verimlilik, 100-240 V
PS000132A16	Çin Tipi Fiş: Çift Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye V Verimlilik, 100-240 V
PS000132A17	Kore Tipi Fiş: Çift Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye V Verimlilik, 100-240 V
PS000228A02	AB ile Uyumlu Fiş: Tek Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye VI Verimlilik, 100-240 V
PS000228A03	Birleşik Krallık/Hong Kong Tipi Fiş: Tek Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye VI Verimlilik, 100-240 V
PS000228A12	AB ile Uyumlu Fiş: Çift Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye VI Verimlilik, 100-240 V

Tablo 2: Onaylı Motorola Solutions Güç Kaynakları

Parça Numarası	Açıklama
PS000228A13	Birleşik Krallık/Hong Kong Tipi Fiş: Çift Kablolu Micro USB Güç Kaynağı, Seviye VI Verimlilik, 100-240 V

## Garanti Bilgisi

Motorola Solutions çift yönlü telsizinizi ve/veya orijinal aksesuarlarınızı satın aldığınız yetkili Motorola Solutions bayisi veya satıcısı, garanti taleplerini karşılar ve/veya garanti hizmeti sağlar. Garanti hizmeti almak için lütfen telsizinizi bayinize veya satın aldığınız yere götürün. Telsizinizi Motorola Solutions'a iade etmeyin. Garanti hizmetinden faydalanmak için faturanızın bir kopyasını veya satın alma tarihini taşıyan, satın aldığınızı gösterir eşdeğer bir belge sunmanız gerekir. Çift yönlü telsizin üzerindeki seri numarası da açık bir şekilde görülmelidir. Ürün üzerindeki tip veya seri numarası değiştirilir, silinir, kaldırılır veya okunmaz hale gelirse garanti geçerli olmaz.

## Garanti Kapsamına Girmeyenler

- Ürünün normal ve olağan şekli dışında kullanılmasından veya bu kullanıcı kılavuzundaki talimatlara uyulmamasından kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
- Yanlış kullanım, kaza veya ihmalden kaynaklanan arızalar ya da hasarlar.
- Uygunsuz test, çalıştırma, bakım, ayarlama veya her türlü değişiklik ya da modifikasyon nedeniyle ortaya çıkan arızalar veya hasarlar.
- Doğrudan malzeme veya işçilikteki kusurlar neden olmadığı sürece antenlerdeki kırılmalar ya da hasarlar.
- Performansı olumsuz yönde etkileyecek veya her türlü garanti talebini doğrulamak için gerekli incelemelerin ve testlerin yapılmasını engelleyecek şekilde sökülen veya tamir edilen ürünler.
- Kapsama alanından kaynaklanan arızalar veya hasarlar.

- Nem, sıvı veya sıvı dökülmesinden kaynaklanan arızalar ya da hasarlar.
- Normal kullanımdan dolayı çizilen veya hasar gören tüm plastik yüzeyler ve dış etkilere maruz kalan tüm parçalar.
- Geçici olarak kiralanmış ürünler.
- Parçaların normal kullanım, aşınma ve yıpranmasından kaynaklanan periyodik bakımı ve onarımı veya değişimi.

## Telif Hakkı Bilgisi

Bu kılavuzda anlatılan Motorola Solutions ürünleri; telif hakkı alınmış Motorola Solutions programları, yarı iletken bellekler ya da diğer ortamlar içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar Motorola Solutions'a, telif haklarıyla korunan bilgisayar programlarını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil olmak üzere, telif haklarıyla korunan Motorola Solutions programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır. Buna göre, bu kılavuzda açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı, Motorola Solutions'ın açık yazılı izni alınmadan hiçbir şekilde kopyalanamaz veya çoğaltılamaz. Dahası, Motorola Solutions ürünlerinin satın alınması, bir ürünün satışında kanunların uygulanması gereği ortaya çıkan, münhasır olmayan normal kullanım lisansı dışında, Motorola Solutions'ın telif hakları, patentleri veya patent başvuruları uyarınca doğrudan ya da zımni, önceden yapılan beyanın değiştirilmesinin yasaklanması veya başka bir şekilde herhangi bir ücretsiz lisans hakkı veriyormuş gibi kabul edilemez.



## Важливі правила техніки безпеки

Перед початком використання зарядного пристрою для акумуляторів ознайомтеся з усіма інструкціями та попереджувальним маркуванням на 1) зарядному пристрої, 2) акумуляторі, 3) в посібнику з використання.

### Інструкція з безпечної експлуатації

- Під час заряджання радіопристрій має бути вимкнено.
- Цей пристрій призначений для використання лише всередині приміщень. Використовуйте його лише в сухих приміщеннях і бережіть від вологи.
- Переконайтеся, що кабель розташовано в місці, де на нього неможливо наступити, перечепитися через нього, де він не зазнає дії води, зайвого навантаження чи механічних ушкоджень.

### Подвійна упаковка

Вміст комплекту	Кількість
База одномісного зарядного пристрою	2
Гніздо для заряджання (серія T82)	2
Гніздо для заряджання (серія T62)	2
Однокабельний блок живлення Micro USB	2
Посібник користувача	1

### Одинарна упаковка

Вміст комплекту	Кількість
База одномісного зарядного пристрою	2
Гніздо для заряджання (серія T82)	2
Гніздо для заряджання (серія T62)	2
Посібник користувача	1

## Інструкції із заряджання

1. Вимкніть радіостанцію.
2. Вставте акумулятор у радіостанцію.
3. Закрийте кришку гнізда акумулятора.
4. Вставте відповідне гніздо для заряджання в базу зарядного пристрою. Див. Табл. 1 на стор. 3, щоб дізнатися, яке гніздо для заряджання слід використовувати.

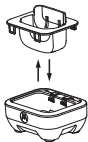


Рис. 1: Виймання й під'єднання гнізда для заряджання

5. Під'єднайте роз'єм мікро USB блока живлення до бази зарядного пристрою. Див. Табл. 2 на стор. 4, щоб дізнатися, які блоки живлення дозволено використовувати.
6. Під'єднайте блок живлення до найближчої вільної електричної розетки.
7. Вставте радіопристрій у зарядне гніздо.
8. На дисплеї радіопристрою відобразиться індикатор заряджання.
9. Для повного заряджання акумулятора радіопристроїв серій T82 і T62 ємністю 800 мА·год потрібно 8 годин.

Примітка. Коли заряд акумулятора дуже низький, індикатор заряджання може відобразитися на дисплеї не одразу. Для забезпечення оптимального терміну служби акумулятора виймайте радіопристрій або акумулятор із зарядного пристрою одразу після завершення заряджання.






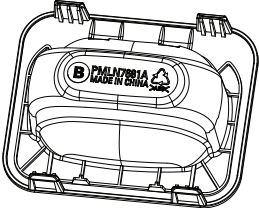
Застереження

Переконайтеся, що ви використовуєте гніздо для заряджання та блок живлення, сумісні між собою. Це викладено в Табл. 1 на стор. 3 і Табл. 2 на стор. 4 у цьому посібнику.

## Радіопристрої, схвалені компанією Motorola Solutions

Радіопристрої, перелічені в Табл. 1, схвалені для використання із зарядним пристроєм.

Табл. 1: Радіопристрої, схвалені компанією Motorola Solutions

Радіопристрій	Зображення радіопристрою	Зарядне гніздо	Зображення (вид знизу)
T82, T82 Extreme		A	
T62		B	 <p>Примітка. Встановлено в зарядне гніздо перед відправленням.</p>

## Джерела живлення, схвалені компанією Motorola Solutions

Табл. 2: Джерела живлення, схвалені компанією Motorola Solutions

Номер за каталогом	Опис
PS000132A02	Вилка (ЄС): однокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня V, 100–240 В
PS000132A03	Вилка (Велика Британія / Гонконг): однокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня V, 100–240 В
PS000132A06	Вилка (Китай): однокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня V, 100–240 В
PS000132A07	Вилка (Корея): однокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня V, 100–240 В
PS000132A12	Вилка (ЄС): двокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня V, 100–240 В
PS000132A13	Вилка (Велика Британія / Гонконг): двокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня V, 100–240 В
PS000132A16	Вилка (Китай): двокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня V, 100–240 В
PS000132A17	Вилка (Корея): двокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня V, 100–240 В

Табл. 2: Джерела живлення, схвалені компанією Motorola Solutions

Номер за каталогом	Опис
PS000228A02	Вилка (ЄС): однокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня VI, 100–240 В
PS000228A03	Вилка (Велика Британія / Гонконг): однокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня VI, 100–240 В
PS000228A12	Вилка (ЄС): двокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня VI, 100–240 В
PS000228A13	Вилка (Велика Британія / Гонконг): двокабельний блок живлення Micro USB, енергоефективність рівня VI, 100–240 В

## Інформація про гарантію

Розгляд претензій за гарантійними зобов'язаннями й гарантійне обслуговування здійснюються уповноваженим дилером компанії Motorola Solutions або роздрібним продавцем, у якого було придбано пристрій двостороннього радіозв'язку Motorola Solutions та / або оригінальні аксесуари. З усіх питань щодо гарантійного обслуговування слід звертатися до уповноваженого дилера або роздрібного продавця. Не слід повертати придбані радіопристрої до компанії Motorola Solutions. Для підтвердження права на гарантійне обслуговування необхідно надати чек або інший документ, що підтверджує факт придбання, із вказаною датою придбання. На радіопристрої двостороннього радіозв'язку має бути чітко видно його серійний номер. Гарантійні зобов'язання не поширюються на вироби, позначення типу чи серійного номера на яких було змінено, видалено, стерто або стало нерозбірливим.

### На що гарантія не розповсюджується

- Дефекти або пошкодження, що виникли в результаті використання виробу не за призначенням або недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику користувача.
- Дефекти або пошкодження, що виникли через неправильне використання, у результаті нещасних випадків або недбалого поводження.
- Дефекти або пошкодження, що виникли в результаті неправильного тестування, експлуатації, обслуговування, налаштування, а також будь-яких змін або модифікацій.

- Поломка або пошкодження антени, за винятком тих випадків, коли це напряму пов'язано з дефектами матеріалів або виробництва.
- Вироби, які було розібрано або відремонтовано в такий спосіб, який призвів до погіршення їхніх експлуатаційних характеристик або завадив проведенню належної оцінки й випробувань пристрою для підтвердження претензій за гарантійними зобов'язаннями.
- Дефекти або пошкодження через невідповідну відстань використання.
- Дефекти або пошкодження в результаті потрапляння рідини або вологи.
- Подряпини або пошкодження будь-яких пластикових поверхонь та інших зовнішніх компонентів виробу, що виникли під час нормальної експлуатації.
- Вироби, які здавалися в оренду.
- Періодичне обслуговування, ремонт або заміна компонентів у зв'язку з нормальною експлуатацією та зношуванням.

## Інформація щодо авторських прав

До складу представлених у цьому посібнику продуктів компанії Motorola Solutions можуть входити захищені авторськими правами комп'ютерні програми, що зберігаються в напівпровідниковій пам'яті або на інших носіях. Законодавством США й інших країн передбачені певні виключні права компанії Motorola Solutions на захищені авторським правом комп'ютерні програми, зокрема виключне право на копіювання або відтворення в будь-який спосіб захищених авторським правом комп'ютерних програм Motorola Solutions. Зважаючи на це, забороняється в будь-який спосіб копіювати або відтворювати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola, що входять до складу описаних у цьому посібнику продуктів компанії Motorola, без попередньої письмової згоди компанії Motorola. Крім того, придбання продуктів компанії Motorola Solutions не надає прямо, опосередковано або іншим чином жодних ліцензій на об'єкти авторського права, патенти або патентні заявки компанії Motorola Solutions, окрім звичайної невиключної безоплатної ліцензії на використання, передбаченої законом на випадок продажу виробів.





MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.  
© 2017 and 2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



MN003437A01-AB



Printed in